

№7 2015

Suomen venäjänkielinen kuukausijulkaisu

СПЕКТР



Переезд в Финляндию
 В Финляндию на работу
 Создание предприятия
 Жильё
 На учёбу в Финляндию
 Семья
 Финский и шведский языки
 Проживание в Финляндии



Infopankki.fi

Финляндия на твоём языке

ИЗДАТЕЛЬ: ГОРОД ХЕЛЬСИНКИ

RAJA MARKET

• Ваалимаа • Котка • Лаппеенранта • Иматра

MÖLLER TUPLA
 100 КАПСУЛ
 БОЛЬШЕ ВИТАМИНА D
 Норм. цена 8,50
 экспорт: **6 48**
 НДС 14%

КОМБАЙН ДЛЯ СБОРА ЯГОД, пластм.
 Норм. цена 4,50
 экспорт: **1 99**
 НДС 24%

MOVICOOL ПЕРЕНОСНОЙ ХОЛОДИЛЬНИК 12V/230V
 Норм. цена 75
 экспорт: **59 00**
 НДС 24%

TWIX MINIES
 170 г (5,88/кг)
 Норм. цена 2,29
 экспорт: **0 88**
 НДС 14%
-56%

актив: **1 60**
-55%

актив: **47 58**
 экспорт: **7 43**
 НДС 24%

DALLI ХОЗЯЙСТВЕННОЕ МЫЛО
 3 x 100 г (3,33/кг)
 Норм. цена 1,25
 экспорт: **0 81**
 НДС 24%

ACTIVE СТИРАЛЬНЫЙ ПОРОШОК 6 кг + БОНУС 1 кг (0,71/кг)
 Норм. цена 5,99
 экспорт: **3 99**
 НДС 24%

СУШИЛКА ДЛЯ БЕЛЬЯ С КРЫЛЬЯМИ
 Норм. цена 7,95
 экспорт: **5 99**
 НДС 24%

ПРЕДЛОЖЕНИЯ В СИЛЕ ДО 18.8.2015 ИЛИ ПОКА НЕ ЗАКОНЧИТСЯ ТОВАР

Безграничный выбор

Безгранично выгодно

RAJA MARKET



Ваалимаа: Rouvanmäentie 10, пн-сб 8-21, вс 9-20, Kurkelantie 5, пн-сб 7.30-19, вс 9-17.30

Лаппеенранта: Puhakankatu 1, пн-пт 7-20, сб 8-18, вс 10-18

Лаппеенранта, Mustola: Pelkolankatu 5 пн-пт 7-20, сб 7-19, вс 9-19

Иматра: Tietäjänkatu 1 пн-птн 8-20, сб 8-19, вс 9-18

Котка: Jumalniementie 6, Karhula пн-пт 8-20, сб 8-18, вс 10-18

ВОЗВРАТ ДЕНЕГ ПО ИНВОЙСУ ПРОИСХОДИТ В ЛЮБОМ МАГАЗИНЕ RAJAMARKET. В НЕЗАВИСИМОСТИ ОТ АДРЕСА ОФОРМЛЕНИЯ

www.rajamarket.fi

Продается квартира 99 м², 5 комнат + кухня

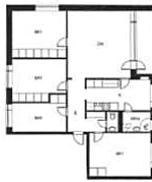
ЖИЛОЙ ДОМ С ПРОСТОРНОЙ КВАРТИРОЙ НА ПЕРВОМ ЭТАЖЕ КАМЕННОГО ДОМА

Дом находится в фантастическом месте, рядом огромная аллея, парк, озеро, большое поле для игры в мяч, а также возможность заниматься собственным огородом.

Квартира расположена в районе Вирккала, примерно в 800 м находится от школы и детский сад примерно в 400 метрах от дома. пляж, место для купания, а также рыбалки около 300 м от дома. Пирс с причалом для лодок и прекраснейшее озеро Lohjan järvi. Рыбалка обеспечена.

Огромная парковка вмещает на семью два автомобиля, катер, прицеп.

Идеальная квартира для семьи с детьми.



89000 евро

тел.: **040 861 4944**
(Юлия)

БЛАНК ЗАКАЗА ГАЗЕТЫ "СПЕКТР" - TI LAUSKUPONKI

Да, я хотел/а подписаться на "СПЕКТР" (12 номеров в год)
 Kyllä, haluaisin tilata SPEKTR - lehden (12 numeroa vuodessa)

1,10 €

35, - /год/vuosi Постоянная подписка Kestotilaus

40, - /год/vuosi Подписка на один год Vuositilaus

Имя, фамилия
 Etu- ja sukunimi

Адрес
 Katuosoite

Почтовый индекс
 Postinumero ja -paikka

Телефон
 Puhelin

Подпись
 Allekirjoitus

SPEKTR Kustannus Oy
 Naaraniemenkatu
 7 - 9B 12 krs.,
HELSINKI
 00530



Комфортабельные микроавтобусы доставят Вас от дома до дома на маршруте Хельсинки—Санкт-Петербург—Хельсинки

— МЫ ИМЕЕМ ВСЕ НЕОБХОДИМЫЕ ЛИЦЕНЗИИ И РАЗРЕШЕНИЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАССАЖИРСКИХ ПЕРЕВОЗОК!

— МЕСТО И ВРЕМЯ ОТПРАВЛЕНИЯ ВЫБИРАЕТЕ ВЫ!

— ЗАБУДЬТЕ О ПРОБЛЕМАХ С ГРАНИЦЕЙ И БАГАЖОМ!

— ВОЗМОЖЕН ЗАКАЗ МАШИН ДЛЯ ГРУППОВЫХ ПОЕЗДОК ИЗ ФИНЛЯНДИИ И ИЗ РОССИИ!

тел./факс: (812) 603-03-96

тел.: (812) 974-66-36
 +358 (0) 9 424 79373

e-mail: kingline2004@mail.ru

www.kingline.ru

Более 150 фестивалей

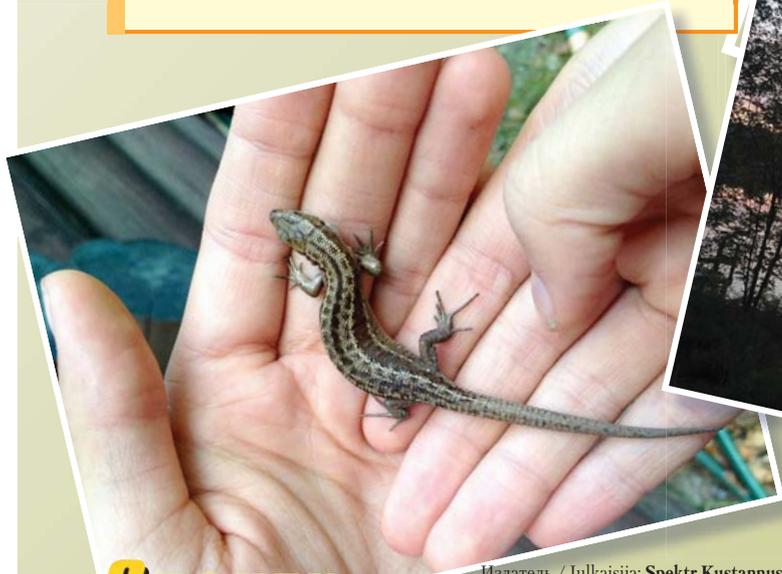
Лето, такое лето!

Сегодня каждый может легко вести летопись самого потрясающего времени года: почти всем доступен «умный» телефон, который может превратить любого в талантливую фотографа, а удобные программные приложения позволяют вести дневниковые записи чуть ли не автоматически. Так что каждый из нас может стать репортером удивительного финского лета.

Действительно, давайте попробуем запечатлеть «Лето-2015»! Только в этом номере «Спектра» собрана информация о 200 фестивалях, а ведь почти каждый населенный пункт Финляндии гордится собственным праздником искусства или спорта – зависит от предпочтений местных жителей и уровня их энтузиазма. Кто-то метает мобилники и приглашает померяться силами таких же любителей из разных стран, а их соседи или одноклассники создают всемирно известный оперный фестиваль – и все они вместе пишут историю своего родного города. А каждый из нас может подготовить для друзей и родственников интереснейшие путевые заметки, описывая летние приключения при помощи фотографий и веселых пояснений к ним. Кто знает, может именно ваши впечатления станут основой книги, которая поможет понять, почему стоит проводить отпуск в Финляндии, где непредсказуемая погода, а комары и слепни пытаются доказать, что стоит отдать предпочтение любому другому уголку земного шара, несмотря на благоухающие солнцем землянику, чернику и малину, чистейшую озерную рыбу и белые ночи.

В общем, выбор за нами. Как бы то ни было, желаем вам отличного отдыха, ярких впечатлений и теплой солнечной погоды!

Редакция газеты «Спектр»



Спектр

Издатель / Julkaisija: Spektr Kustannus Oy
Naaraniemenkatu 7-9 B, 12. krs, 00530 Helsinki

Маркетинг, продажа рекламы
Markkinointi ja ilmoitusmyynti:

Spektr Kustannus Oy
Владимир Гусатинский / Vladimir Gusatinskiy
Тел. / Puh.: 040-504 3017

Редакция не несет ответственности за достоверность информации, опубликованной в рекламе. Точка зрения авторов не всегда совпадает с мнением редакции. Перепечатка любых материалов газеты допускается только с письменного разрешения редакции. Ссылка на «Спектр» обязательна.
Не заказанные редакцией фотоматериалы и рукописи не возвращаются и не рецензируются.

Директор-распорядитель
Владимир Гусатинский
Главный редактор
Эйлина Гусатинская
Дизайн
Алексей Иванов
Волонтеры
Эйла Хонкасало,
Кирилл Резник
Полина Копылова
Марина Ринас

Тоimitusjohtaja
Vladimir Gusatinsky
Päätoimittaja
Eilina Gusatinsky
Ulkoasu
Alexei Ivanov
Avustajat
Eila Honkasalo
Kirill Reznik
Polina Kopylova
Marina Rinas

Макет и верстка/Taitto:
Spektr Kustannus Oy
Типография/Painopaikka:
Botnia-Print Oy, Kokkola.
Тел./puh. 06-827 2000
Тираж номера (экз.)/
Painosmäärä (kpl) 20.000
ISSN: 1456-7679

Свидетельство о регистрации
средства массовой информации
в РФ ПИ № ФС2-8525
Адрес: 196084, Санкт-Петербург,
ул. Заславская, д.31, корп. 2.
Тел.: +7 812 448 61 81

Обложка и коллаж: Кирилл Резник / Kuvat: Kirill Reznik

«Спектр» № 8 / 2015
выйдет 19.08.2015
подача материалов до 05.08.2015

Телефон: 040-582 6001

Эл. почта: info@spektr.net
www.spektr.net

SPEKTR-LEHDEN SAAT mm. SEURAAVISTA PAIKOISTA: Helsingin Yliopisto • SokosHotellit
• Aeroflotin toimisto • Helsingin matkailutoimisto • Suomi-Venäjä Seura • Makasiiniterminaali
• Kirja- ja lehtikauppa RUSLANIA • Kaupungin kirjastot • Kulttuurikeskus Caisa • Työväenopisto
• Suomalais-Venäläinen koulu • Venäjän Federaation konsulaatti • Moscow Trade House •
Kohtauspaikka Kasi • Venäjän tiede- ja kulttuurikeskus • Ortodoksiset kirkot • Inkerikeskus
• Työväenopisto • Sosiaali- ja terveysvirasto • Ulkomaalaispolitiisi Pasilassa • Saiko-klubi •
Häikesuksen uimahalli • STOA • Kierätyksen keskus • Satamat • Lentokenttä • Kannetalo • Turku •
Kouvola • Kotka • Hamina • Lappeenranta • Imatra • Loviisa • Vaalimaa • Nuijamaa • Moskovin,
Pietarin, Petroskoin ja Murmanskin Suomen suurlähetystön konsulaattiasiat

РОК-МУЗЫКА И ШЛЯГЕР

02.–05.07.

Кемиярви
Kemijärven Yöttömät Yöt
Ночь без ночи – это та особенность северных краев, что привлекает людей из южных стран. Один из самых северных городов Кемиярви год назад пригласил самых популярных финских певцов к себе на фестиваль, и всем понравилось! В этом году среди выступающих: Juha Tapio, Katri Helena, Antti Tuisku, Arttu Wiskari, Majja Vilkkumaa, Jukka Poika и Souvarit, Laura Voutilainen, Jonne Aaro и Jari Sillanpää. Интересно, что в этом году сюда собирается приехать одна из самых попсовых групп, гремевших на всех дискотеках мира – Boney M!
<http://menoilpuu.fi/kemijarven-yottomat-yot-2015>

02.–05.07.

Тампере
Lumous festival XIII
Лумос (фин. Lumous – колдовство) – самый северный готический фестиваль, проходящий ежегодно в Финляндии, в городе Тампере. Фестиваль идет почти всегда в те же дни, что и рок-фестиваль «Туска» (tuska – боль или мука по-фински), специально под лозунгом «Оставьте весь металл в Хельсинки на Туске», таким образом, собирая большинство следователей субкультуры в Тампере. Последние 4 года появилось расхождение в датах фестивалей Туски и Лумоса, но лозунг остался. В этом году выступают: DAS ICH (Германия), RED SUN REVIVAL (Англия), LOS CARNICEROS DEL NORTE (Испания), GOLDEN APES (Германия), SLEETGROUT (Россия), FORGOTTEN SUNRISE (Эстония), AFGHAN DANCE (Германия), Silene (Финляндия), Wreckdance (Финляндия), Hatmony Garden (Финляндия), The Flatfield (Финляндия), Bodykomplex (Финляндия). В основном, все концерты и акции фестивалей имеют возрастное ограничение (K-18), но так называемые «Темный рынок» (Dark Market), который пройдет 4.7. в музейном комплексе Varpriikki, открыт для всех помладше. Там свою продукцию обещали выставить Totentanz, Horror Shop / Blood ceremony films, Black Clothing Hiiden, Juunappa / Kuroineko Clothing, Lumissa's Purple Octopus, Sir Roi, Koruvuori, Aavetaajuus, Rogue, Puuha Pirtti, Queen Mary Design, а также мастера прикладного (тематического) искусства и те, кто избегается от лишнего аксессуара на баракхолке.
www.lumous.net/2015

03.–04.07.

Карккила
Harjufest
Очень такой городской фестиваль финской рок-музыки – концертной площадкой станет центральная улица «конфетного городка». Еру Normaalit, Disco Ensemble, Jukka Poika, Sanni, Lapko, Anssi Kela, Melrose, Freud Marx Engels & Jung, Tiisu, Freeman и другие. K-18.
<http://harjufest.fi>

03.–04.07.

Лакти
Фестиваль Summer Up
Одно из крупнейших музыкальных событий в Финляндии – фестиваль хип-хоп и регги-музыки Summer Up на берегу озера Весиярви в лактинском районе Муккула. В программе на разных площадках: Nicki Minaj, Rae Sremmurd, Ruudolf & Karri Koira & Musta Barbaari & Jusuf & Särre, Kasmir, Teflon Brothers & Ruger Hauer & Heikki Kuula & Paperi T, Robin, Elastinen & Live Band, JVG & Tipra T, Mikael Gabriel, Nikke Ankara, Brädi, Nopsajalka, Redrama, Raarapa & Puppa J w/ Sound Explosion Band, Mäkki & Kibe & Adi L, Aivovuoto & Kridlokk & Tuuttimörkö, Aurora, Solonen & Kosola, Atomirottat, Aste, Unikki, Tuomas Kauhanen, Ideaa! & Jy Who?, Majuri, Asa & Band, Dilemma, JO, Jyrise, Meron, Jonboi & Pikkis, Mainsesteri. Также на территории фестивальной зоны будут проходить разные шоу (Cheerleader, танец на шесте, цирк, Hip Hop Karaoke & Open Mic), веселые курсы хип-хопа и тверка, встречи с артистами. В непосредственной близости от концертной площадки будет построен палаточный городок из 800 палаток, прочумрованных и поделенных на блоки. Посетителям фестиваля потребуется взять с собой лишь спальный мешок и средства гигиены. К настоящему моменту ни один финский музыкальный фестиваль не осуществлял такого размещения. Палаточный городок откроется 2 июля в

16.00 и будет работать до 12.00 5 июля. Вход на его территорию будет осуществляться только по браслетам (как палаточной зоны, так и фестивального браслета на 2 дня), а все транспортные средства необходимо будет оставлять за его пределами: на стоянке или в центре города, откуда до концертной площадки будет курсировать автобус. Стоимость проживания в одной палатке 2,4 x 2,1 м составит 140 евро. За эту цену в ней сможет разместиться от одного до четырех человек, после окончания фестиваля палатку можно будет выкупить и забрать с собой.
www.summerup.fi

03.–05.07.

Турку/Руйссало
Рок-фестиваль Ruisrock
Ежегодный фестиваль рок-музыки Ruisrock – один из любимых фестивалей жителей и гостей города Турку. Это самый экологически чистый рок-фестиваль в Европе – в этом году он пройдет уже в 46-й раз. В гостях: Ellie Goulding (UK), Mastodon (USA), Ola Salo (SWE), Public Enemy (USA), Studio Killers (UK), Backyard Babies (SWE), Echomorph (USA), Marina and the Diamonds (UK), Amorphis, CMX, Kaija Koo, Mokoma, All Eyes On Us, Apina, JVG, Lapko, Lenno, Tiisu, Tipra-T, Axwell / Ingrosso (SWE), Pharrell Williams (USA), Veronica Maggio (SWE), MØ (DK), Apulanta, Disco Ensemble, Haloo Helsinki, Jenni Vartiainen, Kingston Wall FreakOut!, Von Hertzen Brothers, Aivovuoto & DJ Kridlokk & Tuuttimörkö, Anssi Kela, Atomirottat, Eva & Manu, Jaakko Aukusti, Kasimir, Lemmen Kätyrit, Olavi Uusivirta, Paperi T, Pimeys, Roope Salminen & Koirat, Ruudolf, Karri Koira & Särre, SANNI, SMC Lähiörotat, Tavastian Lauantaidsko DJ's, Disclosure (UK), ASAP Rocky (USA), Foals (UK), Mew (DK), G-Eazy (USA), Of Monsters and Men (IS), Don Huonot, Elastinen, Michael Monroe, Parisin Kevät, Samuli Edelmann, Antti Tuisku, Aurora, Grave Pleasures, Hisser, Lyömättömät (Solonen, Kosola & DJ X-mies), Pertti Kurikan Nimipäivät, Reino Nordin (Bongo Rock & The Rhinos), Santa Cruz, Satellite Stories, So Damn Tuff, Versailles.
www.ruisrock.fi

04.–06.07.

Пяляне
Aitoo Kirkastusjuhlat
Две сцены, защищенные от непогоды, зрителям тоже не придется мочить под дождем, если вдруг. На фестивале нет возрастных ограничений, дети до 12 лет могут наслаждаться выступлениями артистов бесплатно, если пришли с родителями. В фестивальную зону нельзя приносить свои напитки – перед входом есть возможность оставить запрещенные предметы на время фестиваля на хранение (по алкогольным напиткам придется доказывать совершеннолетие). На разных площадках выступят: Happporadio, Juliet Jonesin Sydän, Hello Helsinki!, Apulanta, Sanni, Paula Koivuniemi, Samuli Edelmann, Elastinen, Popeda, Kasmir, A.Aallon rymiorkesteri, M.A. Numminen & Pedro Hietanen, Arttu Wiskari, Pertti Kurikan Nimipäivät, Steve'n Seagulls, Kaarle Viikate и Marko Haavisto, Melrose.
www.aitoo.fi/kirkastus

07.–12.07.

Ювяскюля
Фестиваль «Лето Ювяскюля»
Один из старейших городских фестивалей Финляндии, который берет начало в 1956 году. Правда, тогда он назывался «Дни музыкальной культуры в Ювяскюля» и долгое время оставался единственным музыкальным фестивалем в Северной Европе. Тогда основное время было уделено концертам, семинарам, дискуссиям и мастер-классам. За многие десятилетия акценты постепенно смешались, но до сих пор в центре внимания остается музыка, тематические семинары, концерты под открытым небом и интересные курсы. За последние 10 лет «Лето в Ювяскюля» стал, если можно так выразиться, многопрофильным фестивалем, поэтому его можно включать в разные разделы этого номера. Что касается рока и популярной музыки, то этим летом в Ювяскюля вас ждут незабываемые концерты, звезды рок-музыки, эстрадной и этнической музыки, атмосферные клубы «Ваки-олайне», разнообразная программа для детей, поразительный немой театр, мастер-классы, представления, дискуссии, и многое другое. Например, выступят легендарные Iksosen Siskot, Miljoonasade,



Pertti Kurikan Nimipäivät

The New Rope String Band (UK)... Каждый день на улицах города будет проходить также бесплатные мероприятия для всех желающих (см. в других разделах номера).
www.jvaskylankesa.fi

08.–11.07.

Оулу
Piknik Festivals:
Rotuaari Picnic – городской фестиваль
Прекрасная возможность для культурного отдыха! Фестиваль проводится уже 16-й раз и соберет большое количество известных финских артистов: Hello Helsinki!, Apulanta, Sanni, Samuli Edelmann, Kaija Koo, Olavi Uusivirta, Parisin Kevät.
www.piknik.fi/tapahtumat



фото: Ruisrock

03.–05.07. Турку / Руйссало / Рок-фестиваль Ruisrock / Anssi Kela

08.–11.07.

Лакти
Lahden yöt
Фестиваль «Ночи Лакти» будет проходить в самом центре города на центральной площади в 13-й раз. Вечерний праздник «Ночи Лакти» ежегодно представляет качественную и разнообразную музыку. Летом прошлого года зрители поставили очередной рекорд: фестиваль в общей сложности посетили более 12 000 зрителей. Практически на все четыре вечера были распроданы полностью. На празднике ждут выступлениями интересных коллективов и исполнителей: Wiskari, Vilkkumaa, YÖ, Tuisku, Sillanpää, Juha Tapio, Robin, Jukka Poika, Neljä Ruusua, Jonne Aaron, Popeda.
www.lahdenyot.com

08.–11.07.

Сейинйоки
Virtitamo
Хотя городок ассоциируется с традиционной Ярмаркой танго, здесь достаточно любителей рока. Tuure Kilpeläinen, Steve'n Seagulls, Heikki Silvoinnen, Jonne Aaron, Jiri Nikkinen, Beatles Tribute, Happporadio, Francine, Lauri Tähkä и другие.
www.virtitamo.fi

09.–11.07.

Исалми
Oluset
Oluset, Limuset, Rokkiset – это все про один фестиваль, но для разных групп: одни пьют лимонад (потому что возраст, а не то, что, может, подумалось), другие – пиво, а кто-то вообще только ради музыки приехал. Noah Kin, Softengine, Steve 'N' Seagulls, Irina, Elastinen, Rockwill и другие.
www.oluset.fi

09.–11.07.

Аурлахти, Лохья
Фестиваль Rantajamit
Сцена будет установлена на берегу Аурлахти уже в 25-й раз! Все три дня фестиваля под открытым небом вас будут радовать известные группы и артисты, например: Arttu Wiskari, Haloo Helsinki!, Popeda, Neljänsuora, Jenni Vartiainen, Apulanta, Elias Kaskinen & Päivän Sankarit, Elastinen, Kaija Koo и другие. Вход и время проведения: 18.00–01.00, после чего желающие продолжить переменуется в ресторан Amarillo (Лохья). Бил.: 40–114 €. Возрастной ценз: K-18.
www.rantajamit.fi

09.–11.07.

Ювяскюля
Suomipop-festivaali
Организатор – Radio SuomiPOP. Фестиваль прошел

прошлым летом с большим успехом, в теплой и дружелюбной атмосфере. Это стало возможным благодаря замечательным гостям фестиваля. В этом году в фестивале примут участие: Paula Koivuniemi, Egotrippi, Sleepy Sleepers, YÖ, Sanni, Neljä Ruusua, Haloo Helsinki!, Jonne Aaron, Jukka Poika & Sound Explosion Band, Anna Abreu, JVG, Popeda, Anssi Kela и другие. Добро пожаловать на летний фестиваль 2015 года!
www.poppfestivaali.fi/ohjelma

09.–12.07.

Турку
Turku Modern Sex
К радости поклонников, этот фестиваль клубной музыки возвращается на берега реки Аура. Egyptian Lover, Mikka Vainio, Sophie, QT, DJ Haus, HNNY, Skatebård, Paperi T, Ronya, Noah Kin, Marko Laine, Mono Junk, Jori Hulkkonen, Cityman, O Samuli A, Acid Hausmeister.
www.turkumodern.com/2015

10.–11.07.

Хаукивуори
Hummeripoika
Предприимчивый ресторатор придумал одноименный заведение фестиваль и сумел пригласить к себе хороших музыкантов: Danny Punk, Himanes, Baltix, Lyylikomppania, Kaide, Luumäen lumiukko, Dog Days Revolution, Timo Rautiainen & Neljäs Sektori.
www.hummeripoika.fi

10.–11.07.

Кайнуу
Lankafest
Battle Beast, Poisonblack, Kotipelto & Liimatainen, Lost Society, Burning Point, Mad Hatter's Den, enklination (UK), Constantine...
www.puolankainfo.fi/lankafest

10.–11.07.

Ковула
Рок-фестиваль: Pioneerifestivaali 2015
Уже в пятый раз Пионерский Фестиваль Pioneerifestivaali организуется в пионерском парке Кория в Ковуле. На фестивале нет ограничения по возрасту, но рекомендуемей минимальный возраст – 14 лет. Дети до 7-ми лет, сопровождаемые своими родителями, допускаются на фестиваль бесплатно. К месту фестиваля зрителей доставят бесплатные автобусы, которые идут от вокзала. Входным билетом на фестиваль служит специальный браслет. Его можно купить на площадке перед входом. На фестивале ожидаются ведущие рок-группы и исполнители: The Mutants, Apulanta, Kivesveto GoGo, Pertti Kurikan Nimipäivät, Francine, Sleepy Sleepers, Evgu Normaali, Silence Through The Rain, Aste, Viikate, JVG, Turmion Kätilöt, CMX, Spranzan (swe), Michael Monroe и другие замечательные исполнители. Не забывайте, что у фестиваля есть страничка в фейсбуке!
www.pioneerifestivaali.fi

10.–11.07.

Соткамо
Sotkamon Syke
Santa Cruz, Jenni Vartiainen, Apulanta, Stratovarius, Tuure Kilpeläinen & Kaihon karavaani, Lauri Tähkä, Juha Tapio, Kotiteollisuus...
www.sotkamonsyke.fi

10.–12.07.

Ристина
Kosmos Festival
Уже второй год подряд этот фестиваль собирает поклонников космических ритмов и андерграунда рок-музыки. Четыре сцены, множество необычных музыкантов, психоделическая атмосфера.
www.kosmosfestival.fi

11.–12.07.

Оривеси
Летние дни в Оривеси и выставка Suvideign
Этот ежегодный праздник объединяет несколько видов искусства: в колледже Оривеси проходят концерты и литературные чтения, а в художественном центре Пурну – инсталляции, выставка скульптуры, а также выставка дизайнера и индустриального искусства Suvideign.
www.suvideign.fi

16.–18.07.

Тампере
Музыкальный фестиваль Tammerfest
Фестиваль Tammefest – уличный и клубный фестиваль, проходящий в столице финского рока – в Тампере (и не важно, что другие города могут

03.–05.07. Турку / Руйссало / Рок-фестиваль Ruisrock / Von Hertzen Brothers



фото: Ville Junnikkala

РОК-МУЗЫКА И ШЛЯГЕР

Быть не согласны с этим утверждением, но более 20 лет успешного проведения фестиваля говорят сами за себя). Здесь выступают популярные финские группы всех жанров. Зрители смогут побывать на концертах популярных групп и исполнителей. В программе заявлены: Leila K, Rob'n'Raz, Don Huonot, Jenni Vartiainen, Jari Sillanpää, Kaija Koo, Haloo Helsinki, Sanni, Kasmir, Pöpeä, Yö, Mokoma, Kotiteollisuus, Stam1na, Asa, Circle, 22—Pistepirkko, Medea, Antti Tuisku, Parisin Kevät и многие другие. Дети до 7 лет проходят на концерт бесплатно в сопровождении взрослых. На некоторые концерты есть возрастные ограничения в 15 или 18 лет. www.tammerfest.fi

17.—18.07.

Ханкасалми Музыкальный фестиваль скиффл-музыки «Kihveli Soikoon»

Скиффл-музыку можно исполнять даже на старой бабушкиной стиральной доске или пустых бутылках. Музыкальным инструментом может стать что угодно! Это жанр, в котором простая пила становится скрипкой, а в качестве барабанов звучат старые деревянные рамы. Фестивалю исполняется в этом году 20 лет. Выступают: знакомая постоянным читателям «Спектр» Flute of Shame, The Clayhill Brothers, Evil Forces, Mustat Silmät, Petteri Sariola, Steve'n'Seagulls, Silver Sepp, La Sega Del Canto, London Philharmonic Skiffle Orchestra, Chas McDevitt, Werner Bros. и другие. www.kihvelisoikoon.com

17.—18.07.

Каркила Sunset Beach Party

Самый большой летний пикник в этом году организован уже 26-й раз. Как всегда все подготовлено на высоком уровне, что, несмотря на скопление большого количества людей, создает необычайно теплую и комфортную атмосферу. На сцену, расположенную на берегу моря, выйдут: Jenni Vartiainen, JVG, Lauri Tahkä, Antti Tuisku, Arttu Wiskari, Kuningasidea, Francine и другие. www.sunsetbeachparty.net

17.—17.07.

Хямеенлинна Wanaja Festival

Фестиваль пройдет уже 11-й раз в парке замка, в непосредственной близости от центра города Хямеенлинна. Фестивальное пространство оценено специалистами, музыкантами и зрителями как лучше в Финляндии по комфорту. В этом году на разные сцены поднимутся: Lieminen, Apulanta, Ile Kallio Big Rock Band, Atomirrotta, Samuli Edelmann, Mokoma, Olavi Uusivirta, Haloo Helsinki, Apina, JVG, Von Hertzen Brothers, Disco Ensemble, Kaija Koo, Jukka Poika & Sound Explosion Band, Stam1na, Elastinen, Eppu Normaali, Leningrad Cowboys и другие. Расстояние до железнодорожного вокзала минимально, у ворот парка находится большая парковка, на небольшом расстоянии и автобусная станция. Несколько гектаров травы и большое поле, находящийся рядом пляж и правильно организованное питание зрителей в итоге предлагают идеальные условия для рок-фестиваля. www.wanajafestival.fi

16.—18.07.

Уусикаулунки Kajirock

Фестиваль пройдет в идиллической сельской местности примерно в 20 километрах от центра города. Площадка фестиваля была расширена и готова принять всех зрителей, решивших послушать музыку финских и зарубежных рок-музыкантов на свежем воздухе в прекрасно оборудованном месте. www.kajirock.fi

17.—18.07.

Лаппеенранта Rakuunrock

Sleepy Sleepers, CMX, Jonne Aaron, Maija Vilkkumaa, Anna Abreu, Mokoma, Atomirrotta, Michael Monroe,

Apulanta, Kaija Koo, JVG, Olavi Uusivirta, Pertti Kurikan Nimipäivät, Apina, Susivainaa. www.rakuunrock.fi

17.—17.07.

Сейняйоки Solar Sound Festival

Nikke Ankara, Tinie Tempah (UK), Far East Movement (USA), Pendulum DJ Set & Verse (Aus / UK), ItaloBrothers (Ger), Alfons (Swe), Uniikki, Aste, Teflon Brothers, Juju, Isac Elliot, Stig, Kasmir, Spekti, Heavyweight Dj's, Redrama, Asa, Mikael Gabriel, Kuningas Pähkinä & Setä Tamu, Karri Koira & Ruudolf + Aksim & Särre, Mäkki & Adi L Hasla. <http://solarsound.fi>

17.07.

Йоэнсуу Ilovaarirock

Традиция собирать ветеранов рока накануне рок-фестиваля Илосаарирок исполняется в этом году 20 лет. В этом году выступят: Suzi Quatro, Dave Lindholm, Edu Kettunen, Pate Friman & Orient Express, Akimowskaja sisters, Karjala Newgrass, Peput Plays Eput, SoulBrothers, Cowboy Clint and His Lonesome Riders и много других интересных исполнителей и групп. www.ilovaarirock.com

18.—19.07.

Йоэнсуу Ilosaarirock Open Air Music Festival

На финском фестивале Илосаарирок, по традиции, выступает исторически уникальный состав всемирно известных артистов, играющих в разных музыкальных жанрах. На фестиваль, проходящий недалеко от границы России и Финляндии, в город Йоэнсуу приедут с концертами такие артисты, как: Placebo (UK), Damian Marley (JAM), Bastille (UK), Charli XCX (UK), Angus & Julia Stone (AUS), Ghost (SWE), Sunn O))) (USA), Sölstafir (ISL), Aprocalyptica, Robin, Elastinen, Haloo Helsinki и Apulanta. Кроме выступления более 60 групп, на Илосаарироке можно смотреть кино, участвовать в соревнованиях по скейтбордингу, играть в групповой пинг-понг, танцевать на дискотеке, заниматься йогой и посетить соревнования по роллер-дерби. Фестиваль предоставляет два больших кемпинга, где можно разместиться и по-настоящему прочувствовать атмосферу фестиваля.

Фестиваль Илосаарирок также известен тем, что ценит окружающую среду и чистоту. Фестиваль проходит в парковой зоне на берегу озера недалеко от центра города. Для того, чтобы компенсировать нагрузку на природу, каждый год выбирается некий объект дикой природы, направив усилия на его поддержку. В этом году организаторы фестиваля помогут устроить гнезда для беркута, который обитает в финской Северной Карелии. Город Йоэнсуу находится в Восточной Финляндии. В Йоэнсуу легко добраться на поезде, автобусе, а также на машине из Санкт-Петербурга и Петрозаводска. www.ilosaarirock.fi

23.—26.07.
Котка
Фестиваль «Дни моря»
Основные мероприятия одного из крупнейших фестивалей Финляндии «Дни моря» проходят на набережной, рядом с морским центром «Велламо» — уникальным зданием, по форме напоминающим гигантскую волну. В программе: главный парад, концерты (от рока до джазовой и классической музыки), финальный тур Фестиваля песен о море (в этом году прислано 185 работ), уличный театр, выставки, а также мероприятие «Дни моря для детей». www.meripaiivat.com

23.—26.07.
Валкеавоси
Фестиваль музыки рабочих
Четырехдневный фестиваль рабочей музыки — уникальное современное событие, в программе которого — выступления блестящих артистов и интересных новых талантов, выставки, детские и мо-

лодежные программы, пение хором по вечерам, открытая танцплощадка, любимые мелодии финских рабочих. Фестиваль интересен как молодым слушателям, так и старшему поколению меломанов. Фестиваль проходит в самом центре Валкеавоски, в исторической музейной зоне, в окружении старинных промышленных зданий. Проложенный в 1869 году старый канал и ныне действующий современный канал, протекающие через центр города, добавляют особое своеобразие этому празднику рабочей музыки. Теплая дружеская атмосфера фестиваля неизменно вызывает множество благодарных откликов. Место проведения этого события находится примерно в 35 км от центра Тампере и в 40 км от аэропорта Пирккала; удобное транспортное сообщение. www.valmu.com

24.—25.07.
Турку
H2O
Фестиваль Ilmiö (что в переводе означает «Явление») проводили в национальном парке Турку в течение пяти лет. В прошлом году ему на смену пришел новый фестиваль — H2O, который переехал в портовые доки. Программа фестиваля начнется в пятницу в 15 часов, в субботу на час раньше, как только откроются ворота, и будет продолжаться до двух часов ночи. Продолжая традицию предшественника и удачного опыта прошлого года, в дополнение к фестивалю пройдут презентации, художественные инсталляции, различные шоу исполнительского искусства. Участники: Asa & Band, Burning Hearts, Horseface, Uhrjuhlha, Jouse Keskitalo, Muuan Mies, Laineen Kasperi & Palava Kaupunki, I Was A Teenage Satan Worshippe, Fate Vs. Free Willy, Hannu Ikola, J.O.S., Katri Onnela, Keränen, Kuningas Yrjö, MOI!, Musti Laiton, Peik, Ronskibiitti, Saijaa Saijaa, Shogun Kunitoki, Tanssiva Karhu, Toiminto, Tsembla, Uinuva, Varropas, Ville Pirinen Combat School, Kebnekajise (SE), Sonic Boom (UK), 22-Pistepirkko, Aavikko, Aino Venna, Aivovuto, Cats On Fire, Cityman, Helsinki-Cotonou Ensemble, K-X-P, Limonadi Elohoepa, Maritta Kuula & Karvanpöytä, Mirel Wagner, Pappa J & Ituhipit, RinneRadio, Ruger Nauer и Tähtiportti. www.h2ofestival.fi

24.—25.07.
Вантаа
Tikkurilla Festivalaali
В Вантаа давно ждали продолжения замечательных традиций. Давно канул в лету фестиваль «Йеяс», который придумали родители учеников интернациональной школы, чтобы поддержать детский сад при школе. «Утуйн» фестиваль в Корсо тоже канул в забвение, хотя был популярным и собирал замечательных музыкантов. Но вот в прошлом году, наконец-то, состоялась проба пера нового фестиваля, который собрал не только фестиваль-



фото: Sfarinolo

14.—16.08. Хельсинки / Flow Festival

ную публику, но и «вольных слушателей», устроивших «пикники на обочине» вокруг фестивальной зоны. Среди выступающих этого года: Lauri Tahkä, Miljoonasade, Disco Ensemble, Paula Koivuniemi, Eppu Normaali, Arttu Wiskari, Jukka Poika & Sound Explosion Band, Maija Vilkkumaa, Olavi Uusivirta, Stig, Von Hertzen Brothers, Apulanta, Haloo Helsinki, Sanni, Yö, Ile Kallio Big Rock Band, Nopsajalka, Janna, Elonkerjuu, Antti Tuisku, Sleepy Sleepers, Pertti Kurikan Nimipäivät. www.tikkurilafestivalaali.fi

28.07.—01.08.
Турку
Фестиваль Down By The Laituri — DBTL
www.dbtl.fi

31.07.—01.08.
Куопио
Kuopio RockCock

Этот музыкальный фестиваль пройдет в городе Куопио в идиллическом и живописном месте. Рок-фестиваль проводится в одиннадцатый раз, и этот фестиваль полон сюрпризов! В числе участников фестиваля: Children of Bodom и Sonata Arctica; Von Hertzen Brothers, Apulanta, Haloo Helsinki и другие. www.kuopiorock.com

31.07.—02.08.
Пори
Рок-фестиваль PORISPERE

Начало августа в городе Пори ознаменовано Международным рок-фестивалем Porispere 2015. Фестиваль проходит в красивом месте под открытым небом под названием Kirjuriinluoto. В рамках фестиваля вы найдете музыку на любой вкус: Eppu Normaali, Danko Jones из Канады, Viikate, Juliet Jonesein Sydän, Turmion Kätilöt, Lost Society, Lapko, Pää Kii и другие. www.porisperere.fi

07.—08.08.
Хельсинки
Weekend Festival

Двухдневный фестиваль в выходные дни. Тема фестиваля — современная электронная музыка, независимо от границ жанра, и это событие сочетает в себе современные ритмы и отдых на свежем воздухе на фоне потрясающих пейзажей и звуко-световых инсталляций. www.wknd.fi

14.—16.08.
Рованиemi
Rovaniemen Wanhat Markkinat

В городе Рованиemi пройдет большой праздник Северной Финляндии. Живая музыка будет сопровождать это событие все дни праздника. На Старой площади и в парке Jätkänpöystö целых три дня ремесленники, предприниматели малого бизнеса, художники и музыканты организуют совместные праздничные дни в Лапландии. Как и в предыдущие годы, состоятся цирковые представления, гонки автомобилей. Всех порадуют танцы на открытом воздухе и живая музыка. Вас ждут премьеры кино и театра. Веселая и шумная атмосфера рынка создаст настроение для покупки, а культурная программа — подлинную атмосферу фестиваля. www.rovaniemenwanhatmarkkinat.fi

14.—15.08.
Котка/Хонкала
Фестиваль Dark River Festival

Двухдневный фестиваль тяжелой рок-музыки Dark River Festival в районе Honkala. Выступят: Apina, Arion, Crimson Sun, Dark Filth Fraternity, Dick n' Sons plays Bruce Dickinson, Entwine, Ghost Brigade, Marianas Rest, Men in the Box plays Alice in Chains, Shear, Stam1na, SundaySong и другие. www.kymidarriver.com

14.—16.08.
Хельсинки
Flow Festival

Фестиваль музыкальной и городской культуры, который пройдет, как обычно, в августе в районе Сувилахти (SuviLahti) и представит интересных отечественных и зарубежных исполнителей. Жанровый разброс будет широк, а музыка актуальна: от инди-рока до соула и джаза, от мировой музыки до последних клубных саундов. Историческая атмосфера бывшей территории энергостанции Сувилахти создаст уникальные возможности для взаимодействия городской культуры, визуального искусства, качественного питания, а также уютной и живой обстановки. www.flowfestival.com

14.—15.08.
Котка/Хонкала
Фестиваль Dark River Festival

Двухдневный фестиваль тяжелой рок-музыки Dark River Festival в районе Honkala. Выступят: Apina, Arion, Crimson Sun, Dark Filth Fraternity, Dick n' Sons plays Bruce Dickinson, Entwine, Ghost Brigade, Marianas Rest, Men in the Box plays Alice in Chains, Shear, Stam1na, SundaySong и другие. www.kymidarriver.com

14.—16.08.
Хельсинки
Flow Festival

Фестиваль музыкальной и городской культуры, который пройдет, как обычно, в августе в районе Сувилахти (SuviLahti) и представит интересных отечественных и зарубежных исполнителей. Жанровый разброс будет широк, а музыка актуальна: от инди-рока до соула и джаза, от мировой музыки до последних клубных саундов. Историческая атмосфера бывшей территории энергостанции Сувилахти создаст уникальные возможности для взаимодействия городской культуры, визуального искусства, качественного питания, а также уютной и живой обстановки. www.flowfestival.com



фото: JussiHietanen

КЛАССИКА



26.07.–01.08. Ярвенпяя/Туусула / «Наш фестиваль»
Pekka Kuusisto, Janne Rättä, Eeva Mäenluoma

До 05.07.

Виттасаари

Фестиваль «Время музыки»

Смелые премьеры произведений финских и зарубежных композиторов, а также большая дополнительная программа на известном среди музыкантов и слушателей фестивале «Время музыки», который в этом году проводится уже в 34-й раз.

www.musikinaika.org

До 05.07.

Икаалинен

Фестиваль «Звучит Сата-Хаме»

В исполнении аккордеона вы услышите классическую, этническую музыку, джаз и даже рок. В программе, помимо незабываемых концертов, будут танцы, конкурсы и разные сюрпризы.

www.satahamesoiti.fi

До 11.07.

Сюсюя

Фестиваль «Звуки лета»

Концерты фестиваля «Звуки лета» состоятся не в обычных концертных залах, а в деревянной церкви в Луханке, средневековом соборе в Сюсюя, летнем театре в Илоле и в больших усадьбах. Худ. рук. фестиваля – виолончелист Марти Роуси.

www.suvisoitto.fi

03.07.–02.08.

Савонлинна

Оперный фестиваль

Программа сезона 2015 года – настоящая сокровищница шедевров оперного искусства. Летний сезон Оперного фестиваля Савонлинна 2015 года будет историческим с самого первого своего дня – новой главой в истории фестиваля станет «Веселая вдова» Франца Легара. Классическая венская опера будет представлена в постановке одного из лучших оперных театров мира – Венской народной оперы «Фольксопера».

Вторым гостем фестиваля станет Опера Земпера из Дрездена, которая привезет в Финляндию шедевр Вольфганга Амадея Моцарта «Свадьба Фигаро». Особое звучание и колорит придаст исполнению оперы знаменитый своими традициями оркестр – Саксонская государственная капелла Дрездена. В «Борисе Годунове», в новой постановке фестиваля, осуществленной при сотрудничестве с оперным фестивалем «Хорегии Оранже» (Chorégies d'Orange), перед публикой в образе русского царя предстанет Матти Салминен. Мэстроз Лейф Сегерстам сделает все возможное, чтобы хор и оркестр оперного фестиваля Савонлинна прозвучали во всей своей красе и мощи.

Любимые публикой классические итальянские

оперы «Тоска» Пуччини и «Травиата» Верди снова возвращаются в программу фестиваля, радуя слушателей многочисленными великолепными ариями.

В рамках оперного фестиваля 2015 года вновь будет проводиться конкурс оперных исполнителей имени Тимо Мустакалло. Зрителей, которые соберутся на концерт в Церкви Керимяки, ждут незабываемые впечатления – величественная оратория Йозефа Гайдна «Сотворение мира» в зале церкви, известной своей волшебной акустикой. Завершит фестивальную программу концерт, посвященный юбилею национального композитора Финляндии Яна Сибелиуса. Программа, состоящая из произведений композитора, прозвучит в крепости Олавилинна в исполнении симфонического оркестра Лахти под управлением дирижера Окко Каму.

www.operafestivali.fi

07.–12.07.

Кемийнсаяри

Музыкальный фестиваль острова Кимито

Этот фестиваль – уникальная возможность послушать прекрасных музыкантов среди величественных пейзажей острова Кимито, в неповторимой атмосфере финских церквей и усадеб. В программу фестиваля входят и старинные, и современные камерные произведения.

www.kimitomusicfestival.fi

14.–19.07.

Каскинен

Kaskisten musiikkikesä

Этот камерный фестиваль пройдет на берегу моря на фоне сельской природы. Не пропустите концерты необыкновенных музыкантов: Krister Aho, Maria Besis, Antti Honkanen, Petteri Iivonen, Johanna Ikola, Terttu Iso-Oja, Leena Jaakkola, Anna-Mari Murdvee, Pia Pajala, Raiili Peltonen, Samuli Peltonen, Jonna Pirttijoki, Martta Valkeus, Tria Valakiat (Eija Huhtala, Tanja Kaitaniemi-Orrary, Liisa Tamminen) и других.

www.visitkaskinen.fi

12.–25.07.

Кухмо

Фестиваль камерной музыки в Кухмо

Главная тема фестиваля этого года – «время». Оно будет звучать более чем на 70 концертах Фестиваля камерной музыки в Кухмо. Тематами дня станут 2-вековые рубежи, времена года, вечный круговорот и многие другие аспекты, связанные с временем. По давней традиции фестиваля, на концертах будут звучать как классические камерные произведения, так и интересные находки из камерного репертуара. Фестиваль откроется в воскресенье 12 июля со звуками мотета И. С. Баха, и закончится со «Времена-

ми года» Астора Пьяццолла в субботу 25 июля. Две недели между этими произведениями будут насыщены музыкой, созданной в период с XVII века до наших дней.

Каждый день будет проводиться пять-шесть концертов. На концертах будут выступать знаменитые музыканты и ансамбли из Финляндии и разных стран мира. Наряду со знакомыми по прежним годам артистам и гостями фестиваля смогут встретиться с выдающимися бандонеонистом Марсело Нисинманом, а также с дебютировавшими в прошлом году в Кухмо пианисткой Нино Гветадзе и меццо-сопрано Роминой Бассо. Среди ансамблей на фестивале выступят такие музыкальные коллективы как квартет «Брентано», знакомый из кинофильма «Поздний квартет», а также квартет «Данел» и трио «Сторонио». Концерты Фестиваля камерной музыки будут проходить в элегантном зале Центра культуры «Кухмотало», славящемся своей прекрасной акустикой, в богатом традициями зале школы «Конттио», в торжественной церкви Кухмо, интимной кладбищенской часовне, а также в природном визит-центре «Петола». Единичные концерты также пройдут в Вуокатти и Йисалми.

Художественный руководитель Фестиваля камерной музыки в Кухмо Владимир Мендельсон представил прекрасные обоснования тому, почему время стало центральным мотивом этого музыкального фестиваля. Становление времени, света и искусства он выразил в одной фразе: «Четырнадцать миллиардов лет назад частицы размером в сто миллионов раз меньше песчинки стали материализовываться, образуя звезды, галактики, землю, воду, огонь, Акрополь, Великую Китайскую стену, Венеру Милосскую, «Аве Верум Корпусу» Моцарта и «Сон в летнюю ночь» Мендельсона. И вот – время начало свое продвижение».

www.kuhmofestival.fi

10.–15.07.

Ханко

Музыкальный фестиваль

В Ханко, расположенном на самом юге Финляндии, в рамках музыкального классического фестиваля выступят и признанные мастера, и новые таланты. Кроме того, у фестиваля запланирована и дополнительная программа, которая перенесет музыку из концертных залов в рестораны и арт-галереи. Дети и молодежь, которые занимаются музыкой, приглашаются на особый цикл занятий.

www.hankofestival.fi

17.–26.07.

Кангасниemi и Ювяскуля

Музыкальный фестиваль

Этот фестиваль посвящен преимущественно песенному жанру. В программу входят также конкурс вокалистов в Кангасниemi и мастер-классы для певцов и музыкантов. Художественный руководитель фестиваля – заслуженный дирижер Микко Франк.

www.kangasniemenmusiikkiviikot.fi

18.–25.07.

Састамала

Фестиваль старинной музыки «Састамала Грегориана»

На берегах озера Раутавеси звучат лучшие произведения, оставшиеся нам от Средних веков, Ренессанса и барокко. На фестивале выступят известные исполнители старинной музыки из Финляндии и других стран. Концерты будут проходить в каменных средневековых церквях Састамала. В дополнение к основной программе запланированы бесплатные концерты и международный мастер-класс.

www.sastamalagregoriana.fi

22.–25.07.

Корпоо

Sibelius Korppoossa 2015

Корпоо славится джазовым фестивалем, но уже несколько лет за несколько дней до начала праздника джаза проходят концерты классической музыки. Фестиваль начнется с праздничного мероприятия у церкви, где находится памятник Сибелиусу. Прозвучит речь в день уважения композитору, зазвучит музыка и будут возложены цветы. А потом, в течение трех дней будут проходить интересные концерты.

www.korpojazz.fi

24.07.–01.08.

Лиекса

Lieskan vaskiviikko

На открытие фестиваля прозвучат произведения Сибелиуса, Моцарта, Штрауса, Шумана, Эннио Морриконе и Рафаэля Мендеса. Репертуар фестиваля охватывает почти все стилистические направления и жанры: от Шейдта до Шостаковича, от дискленда до босса-новы, объединяя классическую и современную, серьезную и легкую музыку.

www.lieksabrass.com

25.07.–02.08.

Усикалуники

«Неделя Круселла» (Krusell viikko)

Бернард Хенрик Круселл (1775–1838), чьим именем назван фестиваль – выдающийся финский композитор. Круселл родился в этом городе и является самым известным финским композитором до Сибелиуса. Его именем назван этот уникальный праздник деревянных духовых инструментов. Бернард Круселл был не только талантливым композитором, но и виртуозным музыкантом. Его любимый духовой инструмент – кларнет. В программе праздника деревянные духовые инструменты и старинная, и современная музыка. Помимо камерных и оркестровых классических произведений, запланированы джаз, народная музыка, а также музыка для детей. У музыкантов будет возможность посетить мастер-классы известных исполнителей.

www.krusell.fi

26.07.–01.08.

Ярвенпяя/Туусула

«Наш фестиваль»

Художественный руководитель фестиваля Пекка

Куусисто каждый год приглашает любителей классической музыки на свои замечательные камерные концерты у озера Туусула. Концерты уже давно стали известны в музыкальном мире, благодаря знаменитым исполнителям.

www.meidanfestivaali.fi

30.07.–06.08.

Корсгольм/Вааса

Музыкальный фестиваль

Под руководством известного пианиста Хенри Зигфридссон в уютных концертных залах на живописном побережье Остроботнии будут звучать и старинные, и современные камерные произведения.

www.korsholmmusikfestivali.fi

29.07.–02.08.

Лохта

Фестиваль церковной музыки в Лохта

Незабываемые впечатления, блестящие финские и зарубежные артисты, живописная местность, и свежий взгляд на мир церковной музыки! В дополнение к концертной программе у гостей фестиваля будет возможность общаться и даже петь вместе.

www.kirkkomusiikkijuhlat.fi

26.07.–02.08.

Ювяскуля

Joroisten musiikkipäivät

Музыкальные дни фестиваля состоятся этим летом в тридцать восьмой раз. На празднике музыки в особняке Ювяскуля выступят многие известные исполнители.

www.joroistenmusiikkipaivat.fi

30.07.–02.08.

Таммисаари

Летние концерты в Енкеня

Своим успехом этот фестиваль, который в этом году проводится уже в 16-й раз, обязан знаменитому финскому дирижеру Юкка-Пекке Сарасте и прекрасным музыкантам Финского камерного оркестра. Год за годом в Енкеня проходят великолепные концерты, на которых выступают солисты мирового уровня.

www.ekenassommarkonserter.fi



03.–10.08. Вантаа / Музыкальный фестиваль барокко BRQ Vantaa

04.–30.08.

Оулунсало

Музыкальный фестиваль Oulunsalo Soi

Музыкальный фестиваль в Оулунсало будет проходить уже в восемнадцатый раз; его художественным руководителем остается меццо-сопрано Вирпи Райяснен. Концерты здесь проводятся не только в концертных и банкетных залах, но и в старинных церквях, художественных галереях, и музеях. В программе также выставка работ Художника года.

www.oulunsalo.fi

02.08.–28.08.

Лохья

Фестиваль теноров в Лохья

В программу фестиваля 2015 года входят концерты в церквях и старинных усадьбах, гала-концерт номеров из опер, выставка Художника года, вечерние оперетты и многое другое. Художественный руководитель оркестра города Лохья – известный дирижер Эса Хейккиля. Художником 2015 года выбран Хейкки Орама.

www.tenoripaivat.fi

03.–10.08.

Вантаа

Музыкальный фестиваль барокко BRQ Vantaa

Концерты известных музыкантов пройдут в старинной приходской церкви Святого Лаврентия. В программе – музыка барокко (исполняется на аутентичных инструментах) и произведения других эпох. Многие произведения будут исполнены в Финляндии впервые. Тема этого года – In Focus J.S. Bach – произведения И. С. Баха. В этом году в оркестре будут выступать талантливые музыканты из Нидерландов, Италии, Германии и Польши. Также для любителей музыки будет организована Открытая сцена.

www.brq.fi

10.–16.08.

Лаhti

Фестиваль органной музыки

Сорок третий фестиваль посвящен органной, камерной, оркестровой и вокальной музыке разных композиторов. Концерты будут проходить в Сибелиус-холле, церкви в Холлоле и церкви Ристинкиркко в Лаhti, а также в ресторане Метро.

www.lahtiorgan.fi

07.–12.07. Кемийнсаяри / Музыкальный фестиваль острова Кимито
Keski-Pohjanmaan Kamariorkesteri





12.–25.07. Кухмо / Фестиваль камерной музыки в Кухмо

КЛАССИКА

Аландских островов. Большие концерты проходят в церквях в Мариехамне и Финстрёме, также концерты и выступления пройдут в камерных небольших залах. Пять дней фестиваля окутают лето Аландских островов теплой музыкальной атмосферой.
www.katrina.ax

06.–09.08.

Луосто LuostoClassic

В уникальном, природном концертном зале «Укко-Луосто» – где небо надо головой и старые сосны вместо стен – звучат шедевры мировой классики. Тем, кому не хватит места в зале, уже в 13-й раз могут слушать музыку, лежа в вересковых зарослях. Музыка не знает границ.
www.luostoclassic.fi

06.–15.08.

Турку

Музыкальный фестиваль

В программе фестиваля крупные оркестровые и камерные произведения, опера, сольные концерты, джаз, этническая музыка и концерты для всей семьи. Художественный руководитель фестиваля – Топпи Лехтипуу. 13 августа на фестивале выступит Ирина Бюрккунд с произведением La vie est une fête. Концерт-открытие фестиваля – камерный оркестр Европы.
www.tmj.fi

28.08.–06.09.

Харьявалта/Кокемяки

Музыкальный фестиваль Satasoitto

Большая часть программы посвящена камерной музыке и произведениям для духовых инструментов. В программе также запланированы концерты популярной музыки и детские концерты. Фестиваль проводится уже в 11-й раз.
www.satasoitto.fi



12.–25.07. Кухмо / Фестиваль камерной музыки в Кухмо Marc Danel, Zoran Markovic и Gilles Millet

10.–12.09.

Ловииса

Фестиваль Сибелиуса

Именно здесь в Ловиисе, в городке, находящимся всего лишь в 90 км к востоку от Хельсинки, вырос Ян Сибелиус (08.12.1865–20.09.1957), национальный композитор Финляндии. Фестиваль славится хорошей программой, уютными концертными залами и теплой, дружелюбной атмосферой.
www.lovisiansibeliuspaivat.fi

До 27.08.

Эспоо

Фестиваль «Ночь органа и арии»

Летом в старинном соборе города Эспоо каждый четверг можно слушать классическую музыку. Средневековая атмосфера собора придает этим вечерам особое очарование. В программе есть и сольные концерты, и масштабные церковные произведения. В этом году фестиваль отмечает 30-летний юбилей.
www.urkuyofestival.fi

04.–08.08.

Раума

Фестиваль камерной музыки Rauma Festivo

Избранные камерные произведения в старом городе. Известные финские и зарубежные музыканты представляют свое творчество концертами на улицах, в залах собраний, в церквях и поместьях в окрестностях Раумы.
www.raumafestivo.fi

04.–08.08.

Аландские острова

Фестиваль камерной музыки «Катрина»

Фестиваль «Катрина» – это возможность не только услышать прекрасных музыкантов из разных балтийских стран, но и полюбоваться неповторимыми пейзажами

ТАНЕЦ



14.–30.08. Хельсинки / Фестиваль искусств в Хельсинки

08.–12.07.

Сейняйоки

Фестиваль танго

Вот уже более 27 лет в Сейняйоки звучит популярная музыка танго. Любители парных танцев съезжаются на этот яркий фестиваль со всего мира. В течение пяти дней будет представлена обширная программа.
www.tangomarkkinat.fi

03.07.–02.08.

Савонlinna

Оперный фестиваль

Летний сезон Оперного фестиваля Савонlinna 2015 года будет историческим с самого первого своего дня – новой главой в истории фестиваля станет «Веселая вдова» Франца Легара. Классическая венская оперетта приезжает в Олавлинлину в постановке одного из лучших оперных театров мира – Венской народной оперы «Фольксопера». Вторым гостем фестиваля станет Опера Земпера из Дрездена, которая привезет в Финляндию шедевр Вольфганга Амадея Моцарта «Свадьба Фигаро». Особое звучание и колорит придаст исполнению оперы знаменитый своими традициями оркестр – Саксонская государственная капелла Дрездена. В «Борисе Годунове», в новой постановке фестиваля, осуществленной при сотрудничестве с оперным фестивалем «Хорегии Оранже» (Chorégies

d'Orange), перед публикой в образе русского царя предстанет Матти Салминен. Маэстро Лейф Сегерстам делает все возможное, чтобы хор и оркестр оперного фестиваля Савонlinna прозвучали во всей своей красе и мощи.

Любимые публикой классические итальянские оперы «Тоска» Пуччини и «Травиата» Верди снова возвращаются в программу фестиваля, радуя слушателей многочисленными великолепными ариями.

В рамках оперного фестиваля 2015 года вновь будет проводиться конкурс оперных исполнителей имени Тимо Мустакалли. Зрителей, которые соберутся на концерт в Церкви Керимяки, ждут незабываемые впечатления – величественная оратория Йозефа Гайдна «Сотворение мира» в зале церкви, известной своей волшебной акустикой. Завершит фестивальную программу концерт, посвященный юбилею национального композитора Финляндии Яна Сибелиуса. Программа, состоящая из произведений композитора, прозвучит в крепости Олавлинлину в исполнении симфонического оркестра Лаhti под управлением дирижера Окио Каму.
www.operafestival.fi/ru/

16.–26.07.

Инари

Недели Инари

Недели Инари – самое крупнейшее летнее со-

бытие этого региона. В программу лета 2015 года вошли мероприятия для всех возрастов и для всех членов семьи. В программе: трекинг-тур Vaskoolipatikka, ансамбль народной и бытовой музыки «Ivalon Pelimannit», Спектакль театра «Нахкиайнен» «Koko kaarungin henkilö V» («Лицо V, известное всему городу»), вечер караоке с участием поп-группы Kultakurkut, Сельский праздник в местечке Коппело, Дни народной и бытовой музыки Pelimannipäivät в Ивало, вечер танцев в сопровождении ансамбля народной и бытовой музыки Ivalon Pelimannit, турнир по уличному флорболу, соревнования по ловле рыбы на блесну, презентация новой книги популярного ведущего новостных телевизионных программ Хейкки Кахла «Aäneen elettä» («Жизнь, прожитая за микрофоном»), праздник «Tunturin tuolla puoleen syntymäet 54» («Родившиеся по ту сторону сопки – 54») – встреча бывших учащихся школ Ивало и окрестных населенных пунктов, день озера Селетти-ярви, вечер джаз Gama's Blues, фильм кинорежиссера Валентина Ваала «Ihmiset suliyössä» («Люди в летнюю ночь»), снятый в 1948 году и являющийся классикой финского кинематографа, рыбный праздник и Лимонная дискотека для детей, День прогульщика, День хаски и другие события.
www.inariviikot.fi/ru/

24.–29.07.

Пюхьярви

Фестиваль «Танцы в полнолуние» (Full Moon Dance Festival)

Сценой для финских и зарубежных звезд современного танца станут живописные пейзажи озера

Пюхьярви. В программе также школа танца, мастер-классы и дискуссии.
www.fullmoondance.fi

20.–25.07.

Тампере

Неделя фламенко: Tampereen XX flamenkoviikko

На крупнейшем фестивале фламенко выступают известные международные исполнители этого танцевального жанра. Фестиваль представит этим летом не только длинный ряд давно и заслуженно известных профессионалов, танцоров фламенко, но и познакомит с новыми звездами танца, приехавшими в страну тысячи озер из Испании.
www.tampereflamenco.com

07.–09.08.

Илайоки

Eteläpohjalaiset Spelit

Это мероприятие посвящено культуре и традициям свадебных обрядов народов Севера.
www.spelit.fi

14.–30.08.

Хельсинки

Фестиваль искусств в Хельсинки

Крупнейший финский фестиваль искусств снова подготовил для Вас разнообразную программу. По всей столице Финляндии будут проходить концерты (от классической до этнической и популярной музыки), театральные спектакли, современные хореографические постановки, выставки, кинопоказы, мероприятия для детей, а также небольшие тематические фестивали.
www.helsinginjuhlaviikot.fi

8.–12.07. Сейняйоки / Фестиваль танго



Just the Best

НОВЫЙ САЛОН КРАСОТЫ В ЦЕНТРЕ ХЕЛЬСИНКИ

- Гелиевое наращивание ногтей • Все виды маникюра • СПА-маникюр • Уход за кожей рук • Все виды наращивания ресниц • Укрепление собственных ресниц • Окраска бровей и ресниц • Все виды педикюра • Восстановление ногтевой пластины • Педикюр Deluxe • Перманентный макияж • Солярий • Парикмахерские услуги – мужские и женские стрижки, окрашивание волос, наращивание волос •

Адрес:

Tarkkaampujankatu 10
Helsinki

Телефон:

040-175 8 777

www.jtb.fi

ДЖАЗ

01.–04.07.

Пиексямяки
Savonolmu Beach & Blues Party
 Ukko-paha, Sami Saari & Bluesjuna, Maisteri T. & Lihan Tie, Harri Marstio, Lazy Moose, Silvennoinen & Majanen Band, Rob Tognoni (AU).
www.savonolmublues.com

03.–05.07.

Таалинтхедас
Фестиваль «Балтийский джаз» – Baltic Jazz
 Ежегодный джаз-фестиваль на лоне архипелаговой природы. На фестивале вы насладитесь джазом и блюзом на фоне чудесных островных пейзажей. Репертуар на любой вкус – музыка понравится всем от мала до велика. Кроме джаза и блюза, вы услышите также свинг, поп, рок и госпел, а также детские песни для самых маленьких посетителей. Фестиваль включает в себя 15 платных концертов, а также несколько бесплатных на «джазовой улице». Особый колорит фестивалю классического джаза и энергичного блюза придает историческая обстановка старинного металлургического завода на архипелаге Турку. Разнообразная концертная программа составлена так, чтобы все члены семьи обязательно нашли что-то для себя.
www.balticjazz.com

04.07.

Валкеаоски
Kirjazz
 Kirjazz – однодневный джазовый фестиваль, ежегодно проводимый на танцплощадке Кирияслампи в Валкеаоски.
 Фестиваль предлагает разнообразную и уникаль-

26.–29.08. Хельсинки/Свеаборг /
 Джазовый фестиваль Viapori Jazz
 Perko Perkola



03.–05.07. Таалинтхедас / Фестиваль «Балтийский джаз» – Baltic Jazz

ную программу, состоящую, главным образом, из концертов местных молодых джазменов.
www.valmu.com/kirjazz

09.–12.07.

Хямеенлинна
Linnajazz 2015
 Джаз в замке – это всегда интересно! Отличная музыка, именитые гости, высокий уровень, но без помпезности.
www.linnajazz.fi

10.–12.07.

Витасаари
Traktorjazz 2015
 Хотите джаз-фестиваль фриков? Вам сюда. Те, кто там бывал, счастливы. Но не рассказывают, что там и как. Говорят, надо самим все это видеть.
www.traktorjazzit.fi

11.–19.07.

Пори
Джаз-фестиваль Pori Jazz
 Джазмены мирового уровня выступают в Пори, причем популярность этого фестиваля имеет почти полувековую историю. Уникальная атмосфера этого международного фестиваля и более ста запланированных концертов соберут более 150 000 посетителей. Среди подтвердивших свое участие музыкантов и групп – Kylie Minogue, Paloma Faith, Emeli Sandé, Robert Plant and the Sensational Space Shifters, Aino Venna, Jarrod Lawson, Kool & The Gang, Orquesta Buena Vista Social Club, Ed Motta, Wayne Shorter Quartet, Hiatus Kaiyote, Erlend Oye &

The Rainbows, Stanley Clarke Band, Verner Pohjola Quartet, Lee Fields & The Expressions, John Hiatt and the Combo, Sly & Robbie meet Nils Petter Molvaer, Dee Dee Bridgewater | Irvin Mayfield and the New Orleans Jazz Orchestra, Beth Hart, GoGo Penguin, Jessie J, Melissa Aldana with Pablo Menares & Jochen Rueckert, Miguel Zenon Quartet, Caro Emerald, Vijay Iyer Trio, Ambrose Akinmusire Quartet, Candi Staton, Theo Croker & DVRK FUNK, Marius Neset, Teddy's West Coasters. Для детей будет организована специальная программа, руководитель детской части фестиваля – Bianca Morales.
www.porijazz.fi

22.–25.07.

Яаненкоски
KeiteleJazz 2013
 Miljoonasade, Yö, Bonnie Tyler (UK), PFM - Premiata Forneria Marconi (ITA), Wishbone Ash (UK), Pulse - The Finnish Tribute to Pink Floyd, Mirel Wagner, Mari Boine (NOR), Mary Coughlan (IRL).
www.keitelejazz.fi

23.–26.07.

Корпоо
Фестиваль Korpo Sea Jazz 2013
 Художественным руководителем фестиваля с этого года начала работать Рийтта Паакки, которая часто приезжала выступать на этом празднике джаза. Она пообещала сохранить необычайно раскрепощенную атмосферу фестиваля и сделать все, чтобы и музыкантам, и слушателям было приятно приезжать в Корпо и в будущем.
www.korpojazz.fi

23.–25.07.

Раахе
Raahen Rantajatsit 2014
 Организуется некоммерческой ассоциацией джаза с 1984 года. Фестиваль «Джаз на пляже» ведет свой отсчет с 1989 года.
www.rajatsi.fi

30.07.–02.08.

Оулу
Elojazz 2015
 Традиционный для Оулу праздник джаза в этом году сможет молодым заявить о себе: в первые два дня августа в «джазовом парке» Astorinpuisto любые новые музыкальные коллективы смогут выступить бесплатно. А в программе фестиваля: Twiik, Dr. Lonnie Smith & Oulu All Star Big Band, Johanna Försti takes over James Bond, Avishai Cohen & Jussi Kannaste Quartet, Elektro GT, Jori Huhtala 5, Iiro Rantala & Jussi Lampela Nonet и другие.
www.elojazz.com

13.08.–30.08.

Фестиваль джаза MIIJazz
 Этот фестиваль интересен тем, что проходит в течение августа в разных городах Финляндии в выходные дни:

13.08. Santahamina, Хельсинки
 20.08. Ilosaari, Йоэнсуу
 21.08. Lounaispuisto, Ювяскюля
 22.08. Rantapuisto, Каяани
 23.08. Koskipuisto, Рованиemi
 26.08. Sisäsatama, Вааса
 27.08. Linnanpuisto, Хямеенлинна
 28.08. Rykmentinpuisto, Kasarminmäki, Коуволла
 29.08. Forum Marinum, Турку
 30.08. Stallörin puisto, Таммисаари
www.miljazz.fi

27.07.–07.08.

Хельсинки
Jazz-Espa
 Целую неделю на бульваре Эспланада будут звучать мелодичные звуки саксофона, гитары, ударных и басов. Музыка джазовых исполнителей ежедневно будет украшать главную «стометровку» столицы, радуя гостей и жителей города. В рамках этого фестиваля – 2 августа – пройдет джазовый JazzPiknik (15.30–01.30).
www.jazzespa.fi



03.–05.07. Таалинтхедас / Фестиваль «Балтийский джаз» – Baltic Jazz

13.–16.08.

Турку
Джаз-фестиваль в Турку
 Любители хорошего джаза знают фестиваль в Турку с 1969 года. Здесь можно услышать любой стиль, от свинга до фри-джаза. Концерты будут проходить на открытых сценах и в клубе в центре города.
www.turkujazz.fi

26.–29.08.

Хельсинки/Свеаборг
Джазовый фестиваль Viapori Jazz
 Viapori Jazz в крепости на острове Свеаборг приглашает зрителей найти и открыть для себя оригинальное и дерзкое музыкальное искусство. JazzDallapé, Evergreenien uusi elämä, Jukka Perko & Iiro Rantala duo, Riku Rantala & The Reporters, Perko & Perkola & Kosminen, Rumpunoveljeja, Hip Company, Timo Lassy & Higher Ground, Hemma Beast и другие. Крепость Свеаборг.
www.viapori.fi/jazz

Анонимно и бесплатно

БЕЗ
 ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ
 ЗАПИСИ

ТЕСТ НА
 ВИЧ



С 14.00 до 18.00

HIV-TUKIKESKUS
 Unioninkatu 45 K,
 00170 Helsinki

tel. 0207 465 705
www.hiv-tukikeskus.fi

Hiv Aids
 HIV-ohjelma / HIV-tukikeskus



ЭТНО

30.06.–05.07.

Икаалинен

Фестиваль: Sata-Häme Soi

Фестиваль Sata-Häme Soi открывает сезон качественной и разнообразной этно-программой. В Икаалинене слушателю откроется загадочный мир аккордеона – инструмента, который проникает в сокровенную глубину души. Вы услышите классическую и народную музыку, джаз и рок. Помимо незабываемых концертов, будут танцы, веселье и, как всегда, множество нового и удивительного!

www.satahamesoi.fi

01.–05.07.

Кухмо

Фестиваль этнической музыки «Соммело»

Праздник «Соммело» снова приходит в провинцию Кайнуу и Беломорскую Карелию. Основным местом проведения является город Кухмо, где можно будет принять участие в различных курсах, семинарах и сходить на концерты. Также на «Соммело» можно будет сходить на выставки, а дети смогут поучаствовать в детских мероприятиях. В этом году темой «Соммело» является десятилетие «Соммело», 180-летие Калевалы, а также народная музыка Кайнуу. Важной частью «Соммело» являются концерты в рунопевческих деревнях Беломорской Карелии. «Соммело» – это возможно совершить уникальную поездку в Карелию и окунуться в культуру рунопения Архиппи Перттунена, Отрея Малинена, услышать кантеле и полюбоваться пейзажами Калевалы.

www.sommelo.net

03.–04.07.

Рääккylä

Kihaus Folk

В программе фестиваля Kihaus Folk много интересной народной и современной музыки и, конечно, на фестивале будет звучать традиционная танцевальная музыка. Также в программе фестиваля этого года значительное место отведено выступлениям коллективов народного танца.

По традиции, на фестивале выступает множество артистов, родившихся в Рääккylä. Народная музыка имеет здесь прочные корни и Рääккylä известен как хранитель народных традиций.

Фестиваль проходит в центре посёлка Рääккylä. Самые крупные площадки фестиваля, где проходят выступления основных исполнителей – это Tsäiji палатка (Чайная палатка) и Концертный ресторан. Kihaus Folk – это фольклорный фестиваль для всей семьи, и мы ждем детей любого возраста на все наши концерты. В субботу для детей организуются отдельные концертные выступления и множество других интересных занятий.

www.kihaus.fi

30.06.–05.07. Икаалинен
Фестиваль: Sata-Häme Soi

04.07.

Sammatti

Sammon taonta – Paikkari Soi

www.paikkari.info/sammontaonta.html

05.–07.07.

Миехиккяля

Дни народной музыки и творчества – Pelimannipäivät в Миехиккяля

Этот популярный фольклорный фестиваль проводится в этом году в 40-й раз. Главная тема этого года – банн и аккордеон. В большом параде аккордеонистов в концертах и выступлениях будут участвовать лучшие музыканты Финляндии и других стран. Кроме того, в концертах примут участие музыканты, исполняющие фольклорную и классическую музыку. О большой и разнообразной программе фестиваля смотрите на интернет-страницах фестивальной недели.

www.scanfest.fi

06.–12.07.

Каустинен

Фольклорный фестиваль
Kaustinen Folk Music Festival

Этот фестиваль народной музыки, который проводится ежегодно в июле в городе Каустинен, в провинции Центральная Остроботния, и считается крупнейшим фестивалем народной музыки и танца в странах Северной Европы. Впервые проводился 47 лет назад, в 1968 году. Этим летом фестиваль длится семь дней, его ежегодно посещает более 100 000 человек и несколько тысяч исполнителей из Финляндии и других стран. В этом году на фестивале запланировано более двухсот концертов и других мероприятий, в которых примут свыше четырехсот коллективов.

Фестиваль каждый год выбирает главную тему праздника (например, в 2003 году это была Греция, 2004 – Канада, 2005 – Венгрия, 2006 – Италия, 2007 – Россия). Каждый год фестиваль выбирает народного музыканта года, ансамбль года, и так далее. В 2013 году красной линией фестиваля были мелодии и танцы Финляндии и других стран, например, один концерт посвятили песенному наследию Владимира Высоцкого. Прошлым летом в центре внимания было умение рассказывать истории.



06.–12.07. Каустинен / Фольклорный фестиваль Kaustinen Folk Music Festival

Зрителей также ждут сотни выступлений на сценах и на улицах, а у музыкантов будет возможность посетить множество мастер-классов и усовершенствовать свое мастерство. Стоит обратить внимание на то, что в этом году особое внимание будет уделено детям.

www.kaustinen.net

08.–12.07

Seinäjoki

Seinäjoen Tangomarkkinat

Ярмарка танго – это больше, чем фестиваль. Это – страсти, интриги, слезы, радость, поражения и победы. Это, наконец, коронация лучших исполнителей танго, такой аргентинской и финской музыки одновременно.

www.tangomarkkinat.fi

13.–19.07.

Saarijärvi

Kirmot

www.kirmot.fi

15.–19.07.

Киурывеси

Kiuruveden iskelmäviikko

Этим летом на большой фестивальной сцене заявлены, как положено, короли и королевы шлягеров Финляндии, лучшие исполнители танго, в том числе Paula Koivuniemi, Jari Sillanpää, Samuli Edelmann, Hurma ja Leif Lindeman и другие артисты.

www.iskelmaviikko.fi

17.–19.07.

Ханкасальми

Музыкальный фестиваль скифф-музыки

«Кихвели Сойкоон»

Этот фестиваль – один из лучших музыкальных праздников финского лета. Праздник лета и музыки проходит в этом году в девятнадцатый раз. Музыкальным инструментом при исполнении скифф-музыки может стать все что угодно! Старая стиральная доска, лейки и старые деревянные рамы...нужно лишь немного фантазии. Участвуют Skiffleleiriläiset, The Clayhill Brothers, Evil Forces, Mustat Silmät, Petteri Sariola, Steve'n'Seagulls, Ike Cabin & The Passengers и многие другие.

www.kihvelisoikoon.com

18.–19.07.

Хельсинки

Nordic Bells

Концерты колокольных звонов в Финляндии

В гостях – известный московский звонарь, руководитель школы церковных звонов и директор мастерской по производству колоколов Илья Дроздин. В его исполнении можно услышать самые известные звоны со всех уголков России, которые будут звучать с колоколен Успенского собора и Свято-Троицкой церкви, а также недавно построенной звонницы Свято-Никольского храма.

Свято-Троицкая церковь. 18 июля 2015 года, в субботу, незадолго до Вечного бдения, концерт начнется в 16.30.

Никола-Гельсингфорская звонница Свято-Никольского храма зазвучит 19 июля 2015 года, в воскресенье, во время Литургии. Концерт Ильи Дроздина в 12.30.

Успенский кафедральный собор, 19 июля 2015 года, в воскресенье, концерт начнется в 14.30. Продолжительность концертной программы около часа.

www.nordicbells.com

20.–26.07.

Тампере

Fest Afrika

Африка – не как экзотика или мистическое нечто, а живая, и болью и радостью, через людей, через Финляндию, через сопереживание и прикосновение – к музыке, танцам, инструментам, поэзии, истории.

www.festafrika.net

31.07.–02.08.

Ристъярви

Veisuvestivaali

Традиционная финская церковная музыка фестиваля вновь зазвучит для зрителей в этом юбилейном году одиннадцатый раз. Зритель снова будет очарован гармонией гимнов, прекрасной народной музыкой и великоленной природой.

www.ristjarvi.fi

07.–09.08.

Нokia

Tapsan Tahdit

www.tapsantahdit.fi

07.–09.08.

Илмайюни

Фольклорный фестиваль южной Остроботнии

Eteläpohjalaiset Spelit

Организуется 44-й раз. Это прекрасная возможность узнать много нового о музыке, танцах и обрядах Остроботнии и шведского населения Финляндии. Этот веселый фестиваль народной музыки и танца проходит в «Народной школе Южной Остроботнии» (South Ostrobothnia Folk High School). Особое место в программе занимает народное пение. В новом сезоне во время фестиваля «Спелит» пройдет национальный конкурс народных певцов, а также финские национальные конкурсы игры на мандолине и губной гармонике.

www.spelit.fi



06.–12.07. Каустинен / Фольклорный фестиваль Kaustinen Folk Music Festival / Mimitit

08.–09.08.

Раасепори

Этнофестиваль: FACES2015

Организуемый с 1998 года этнофестиваль Faces предлагает обширную и многокультурную программу. Добро пожаловать почувствовать многообразие культуры на лоне природы в частично сохранившейся крепости Раасепори на берегу моря! Фестиваль «Лица» – один из самых значительных интернациональных фестивалей Финляндии. На его сценах выступят сотни групп, среди которых будут и звезды мирового масштаба, и представители этнических меньшинств, и малозвестных субкультур. Уже в 17-й раз фестиваль «Лица» соберет участников и гостей под традиционным девизом: Viva la difference! Музыка, театр, танцы, литература, искусство, рабочие мастерские, базар и очень много мероприятий для детей – все это Faces! Участники музыкальной части фестиваля: Juudas Iskariotin Suudelmia, Irish Finn, The SundGården, Hot Communist, Romeo Mushika Kabwe, Markojuhani Rautavaara, N.A.S.U., Kuuma Muusa, Musungs, Poppaloe, Joonas Lepistö, Malaya Groove, Kerjääjät, Jupiter, Red Crickets, Dirty Trainload (Italy), DJ Selector Andor, DJ Kumma Sound Jenny Puumalainen, Sans Frontières, Sakala-Sauros, Obi Phrase, Ripsta Culture Band, Hello, Asseri, Katusoiton voittajat 2014 Rosa Latvia ja Keke Lammassaari! В программе выступления танцевальных и театральных групп, художественные мастерские, выставки и дискуссии.

www.faces.fi

14.–15.08.

Савонлинна

EloJubilee

www.elojubilee.fi

10.–20.08.

Хельсинки

Концерты фольклорной музыки

на эстраде Эспа: Etno-Espa

Подробная информация и расписание концертов в рабочие и выходные дни, а также отдельная программа Ночи Искусств: www.etno-espа.fi

10.–20.08. Хельсинки / Концерты фольклорной музыки на эстраде Эспа: Etno-Espa / Paleface



Фото: Niimi Lehtisaari

«Корьямо» и театральный фестиваль Stage сообщают:

Stage 2015. Театр, задумывающийся о конце света, человечности и свободе слова

С 12 по 23 августа 2015 года в Хельсинки пройдет девятый международный театральный фестиваль Stage. В этот раз он представит на своей сцене самые интересные финские и международные постановки, которые через призму театра делятся своим взглядом на вопросы человечности, свободы слова, репрессий и конца света.

По традиции фестиваль соберет под своей крышей заявивших о себе режиссеров и образцы лучшего театрального искусства. В числе участников – российский Театр.Дос, который поднимает болевые вопросы современного российского общества. Постановка «Болотное Дело» осно-

вана на самом громком российском политическом процессе последних лет. Труппа театра создала спектакль на основе интервью с родственниками людей, задержанных на акции протеста в 2012 году. Дав голос людям, которых мы по-другому не услышали бы, постановка напоминает зрителю о ситуации с правами человека в России, а также предлагает публике взгляд на перенасыщенное новостями информационное пространство, где легко проигнорировать и забыть огоражающие новости.

Другой спектакль Театра.Дос – «150 причин не защищать родину» – описывает разрушение Константинополя в 1453 году. Повествование задается вопросами: стоит ли отказываться от своих принципов? Есть ли смысл защищать ценности потерянного мира? История толкует понятия идентичности, гражданства и сплоченности – темы, актуальные и в современной Европе.

Театр.Дос не боится поднять чувствительные вопросы. В своих предыдущих работах группа рассматривала такие вопросы как терроризм, налоговые манипуляции, а также руководство страны. Как следствие смелых высказываний, здание Театра.Дос в Москве было закрыто.

Также в программе можно увидеть дискус-

сии, клубы и другие театральные мероприятия.

Организатор и учредитель фестиваля – Фабрика «Корьямо». Фестиваль организован в сотрудничестве с хельсинкским фестивалем Helsingin juhlaiviikot. Билеты на Tiketti.fi.

После премьеры спектакля «Болотное дело» Театр.Дос лишили помещения.

В начале мая в Москве состоялась премьерная документальная спектакля «Болотное дело», которая была приурочена к годовщине протестной акции в Москве 2012 года.

После премьеры спектакля в театр при-

ли сотрудники МЧС и правоохранительных органов с внеплановыми проверками.

28 мая руководитель театра Елена Гремина сообщила, что с Театром.Дос расторгнут договор аренды и выселяют. Это уже второй раз за год, когда театр лишается помещения, ссылаясь на несоблюдение пожарной безопасности.

На следующий день Елена Гремина была вызвана в прокуратуру, чтобы предъявить уставные документы организации. Руководство театра полагает, что это связано с премьерой спектакля «Болотное дело».

www.korjaamo.fi/ru/event/tieatrdoc-bolotnoie-dielo

Спектакль Театра.Дос – «Болотное дело»



Фото: Elena Gremina

Спектакль Театра.Дос – «150 причин не защищать родину»



Фото: Polina Koroleva

ФЕСТИВАЛЬНОЕ ЛЕТО СТОЛИЦЫ

Лето, как уже ясно всем, кто держит этот номер в руках, – пора фестивалей. И столица ничем не уступает ни одному городу Финляндии, скорее, играет роль гламана, показывая пример и впитывая в себя самый удачный опыт других

05.–10.07.

Helsinki Cup

Тысячи молодых людей собираются на неделю в Хельсинки, дабы разыграть кубок Helsinki Cup на футбольном чемпионате юниоров. В первом турнире, в 1976 году, участвовали 300 команд, в 2014 году – около 1000 команд из 20 стран, а это почти 19 000 юных спортсменов и 250 000 посетителей и сопровождающих этот значимый турнир.

www.helsinkicup.fi

27.07.–07.08.

Хельсинки Jazz-Espa

Целую неделю на бульваре Эспланада будут звучать мелодичные звуки саксофона, гитары, ударных и басов. Музыка джазовых исполнителей ежедневно будет украшать главную «стометровку» столицы, радуя гостей и жителей города. В рамках этого фестиваля – 2 августа – пройдет джазовый JazzPiknik (15.30–01.30).

www.jazzespa.fi

01.08.

Хельсинки Skidit festarit

С 10.00 до 15.00 район Каллио будет отдан детям для веселья, дискотек, игр, конкурсов, курсов и прочая, и прочая. В общем, здесь будет всё. И все.

www.skiditfestarit.fi

07.–08.08.

Хельсинки Weekend Festival

Двухдневный фестиваль в выходные дни. Тема фестиваля – современная электронная музыка, независимо от границ жанра, и это событие сочетает в себе современные ритмы и отдых на свежем воздухе на фоне потрясающих пейзажей и звуко-световых инсталляций.

www.wknd.fi

10.08.–20.08.

Хельсинки Etno-Espa

Целых десять дней на бульваре Эспланада будут звучать фольклор. Ритмы со всего мира создадут праздничную атмосферу, приглашая жителей города и гостей столицы потанцевать на самой оживленной улице Хельсинки.

www.etno-espa.fi

14.–16.08.

Хельсинки Flow Festival

Фестиваль музыкальной и городской культуры, который пройдет, как обычно, в августе в районе Сувилахти (Suviлахти) и представит интересных отечественных и зарубежных исполнителей. Жанровый разброс будет широк, а музыка актуальна: от инди-рока до соула и джаза, от мировой музыки до последних клубных саундов. Историческая атмосфера бывшей территории электростанции Сувилахти создает уникальные возможности для взаимодействия городской культуры, визуального искусства, качественного питания, а также уютной и живой обстановки.

www.flowfestival.com

15.08.

Хельсинки Chiquita Minimarathon

Chiquita Minimarathon – спортивное мероприятие для любителей бега, предназначенное для детей младше 13 лет. Детская радость вызовет улыбки и у взрослых. Самые маленькие могут бежать хотя

бы вместе с родителями. Chiquita Minimarathon проводится в 10.00, в тот же день, что и взрослый городской марафон Helsinki City Marathon.

www.minimarathon.fi

15.08.

Хельсинки Helsinki City Marathon

Самый крупный городской марафон в Финляндии – летний праздник спорта в финской столице! Этим летом вы можете испытать себя на 42-километровой пробежке по улицам города. Путь к финишу, освежаемый дыханием морского бриза, станет заметно короче, а горячая поддержка зрителей придаст вам дополнительных сил.

www.helsinki-citymarathon.fi

26.–29.08.

Хельсинки/Свеаборг Джазовый фестиваль Viapori Jazz

Viapori Jazz в крепости на острове Свеаборг приглашает зрителей найти и открыть для себя оригинальное и дерзкое музыкальное искусство. JazzDallapé, Evergreenen uusi elämä, Jukka Perko & Iiro Rantala duo, Riku Rantala & The Reporters, Perko & Perkola & Kosminen, Rumpunoveljeja, Hip Company, Timo Lassy & Higher Ground, Hemma Beast и другие. Крепость Свеаборг.

www.viapori.fi/jazz

01.08. Хельсинки / Skidit festarit / На площадке в Каллио



Конкурс литературных рассказов-эссе «Смена поколений»

Центр по делам культуры города Хельсинки и Кафедра русского языка Отделения современных языков Хельсинкского университета объявляет конкурс на лучший рассказ-эссе в двух категориях:

- на русском языке как родном;
 - на русском языке как иностранном.
- В каждой категории отдельно оцениваются работы участников в возрасте до 19 лет и от 19 лет и старше.

Представляемые на конкурс тексты должны прямо или косвенно касаться жизни в Финляндии. Другое обязательное условие конкурса – постоянное проживание автора в Финляндии.

Тексты принимаются в электронном виде на адрес: rasskazy2015@gmail.com до 15.09.2015. Объем – не более 10 000 знаков с пробелами, около 5 машинописных страниц.

Присланные на конкурс работы будут оцениваться авторитетным жюри. Победители будут объявлены и награждены в день открытия тематической недели русской культуры «Хорошо!» в Кантелало 7 октября 2015 года. Победитель в каждой категории получит премию в размере 50 евро. Лучшие рассказы будут опубликованы в интернет-журнале «Северная широта» и электронной версии газеты «Спектр».



Фото: Lauri Rönkä

Хельсинкский фестиваль

14.–30.08.2014

По традиции, во второй половине августа столица Финляндии станет центром притяжения европейской культурной жизни. «Хельсинкский фестиваль» – крупнейший фестиваль искусства Северной Европы – и в этом году подготовил необычную программу для зрителей всех возрастов.

Программа фестиваля в 2015 году, как и положено, включает музыку – от классической до мировой, цирк, танец, театр, изобразительное искусство, кино и различные городские мероприятия, причем многие из них доступны каждому вне зависимости от его доходов.

Классика

Хельсинкский фестиваль совместно с хором Финской Национальной оперы создали проект, в центре которого – призыв к миру. Монументальный «Венный реквием» Бенджамин Бриттена, редко исполняемый в Финляндии, прозвучит в концертном зале Дома Музыки Хельсинки, соединяя мощь двух хоров, двух оркестров и ряда ярких солистов.

Этот антивоенный призыв открывает сезон классической музыки Хельсинкского фестиваля этого года.

Сложное, многогранное сочинение «Воцтек» Альбана Берга.

Австриец Флориан Беш исполнит роль Воцтека – забитого, надломленного солдата. Блистательное финское сопрано, легендарная Карита Маттила, создаст образ Мари, жертвы отчаянного безумия Воцтека. Мари – одна из любимых ролей Маттила за последние несколько лет. На Хельсинкском фестивале певица выступит в этой роли впервые в родной Финляндии. В Доме Музыки Хельсинки «Воцтек» прозвучит в концертном исполнении.

Сибелиус на Сенатской площади – это для всех. Городской филармонический оркестр Хельсинки сыграет уникальный концерт под открытым небом. Партию хора исполнит мужской хор YL, который участвовал в первом исполнении симфонической поэмы Сибелиуса «Куллерво».

Юбилей «Штара»

Придуманый архитектором Роем Манттари, праздничный шатер возводится ежегодно, начиная с 1995 года. Программа NuVila, охватывающая все – от интимных камерных концертов до буйства клубных ночей – важное дополнение к городской концертной жизни.

Шатер NuVila известен благодаря своей программе мировой музыки, а также возможностям, которые дает эта площадка менее известным артистам. Среди музыкантов, посетивших NuVila ранее, – Radiohead, Сесария Эвора, Марк Рибо, Лори Андерсон & Лу Рид, Wilco, Хью Масекела, Йоко Оно & Терстон Мур.

Вернуться в атмосферу незабываемых концертов, вспомнить те счастливые моменты, когда величайшие хиты звучали в фестивальной шатре NuVila можно будет на юбилейных концертах 17-го и 18-го августа. В празднике примут участие Emma Salokoski, Pauli Hanhinen, Kauko Röyhkä, Mari Palo, Tarani Kansa, Paleface, Marjo Leinonen, Antti Paalanen, Yona, Janna Hurmerinta и Sössölandian kultakurkut feat. Ismo Alanko, Ilkka Alanko и Cyde Nyttinen, а также многие другие.

Организаторы также пригласили дирижера Юкку Хакокёнгеса и его оркестр Olympia, сопровождавшего многие мероприятия NuVila в ранние годы.

А еще 15.8. в Праздничном шатре пройдет концерт «Грех и искупление», в котором выступит уникальный состав музыкан-

тов: True Blues – истинные звезды близости Кори Харрис, Гай Дэвис и Элвин Young Blood Hart. Хотя все трое музыкантов глубоко почитают традиционный блюз, им удалось создать собственное, уникальное и современное звучание. И The Campbell Brothers – Чак, Фил и Дерик – играют в особом стиле – госпел, исполняемый на гитарах lap steel и pedal steel. Этот стиль получил название Sacred Steel.

В воскресенье же, 16.8. в 15.00, душевная группа вокалистов Suora Lähetys (в переводе с финского «прямая трансляция») создаст на набережной Токойранта атмосферу танцплощадки. Репертуар будет включать шлягеры, эстрадную музыку, цыганские и балканские мотивы, мелодии Морриконе, хип-хоп, и все, что не даст вам устоять на месте. Так что репетируйте ваши лучшие па и готовые пару танцевальных туфель! В честь дня рождения NuVila, торт и кофе – всем гостям!

В этом году в программе Хельсинкского фестиваля будет много Китая: это и фестиваль воздушных змеев, и знакомство с древним тайным языком «нюшу» – языком, которым владеют лишь женщины, а композитор Тань Дунь разыскал в своих родных местах носителей этого исчезающего языка и записал песни на языке нюшу, сочинил по их мотивам концерт для арфы. Легенду о белой змее расскажет северный театр Куньцуй, будет и несколько выставок – как традиционной, так и современной живописи Китая. В общем, знакомьтесь с программой заранее!

Напоминаем, что организаторы «Праздничных недель Хельсинки» создали удобный сайт на русском языке, где можно легко найти самую нужную информацию по программе фестиваля:

www.helsinginjuhlaviikot.fi/ru

Фестиваль для детей 16.8.

Известно, что в Хельсинки очень любят детей. Во многих дворах даже есть особый дорожный знак, который сообщает: «У нас детей много, но ни одного лишнего!»

Также известно, что в столице Финляндии устраивается много разных фестивалей. Но, в основном, они интересны взрослым людям. Про детей, конечно, не забы-

вают, но программа все-таки составляется больше для родителей, бабушек-дедушек и/или старших школьников.

Это несоответствие заметили энтузиасты и придумали «Детский фестиваль», который одновременно становится прочтением с каникулами. Проводится он в первое воскресенье после начала нового учебного года, в

этом году – 16-го августа.

Место выбрано удачно: в парке на заливе рядом с Национальной Оперой Финляндии. С 10.00 до 15.00 детей будут развлекать детские оркестры, фокусники, гимнасты и акробаты. Все выступления интерактивные, рассчитаны на детей от 0 до 7 лет, но замечено, что старшие братья и сестры, как и родители, вполне увлечены выступлениями.

Автобусы будут курсировать между этой станцией и аэропортом каждые пять минут между электричками.

Привычные маршруты, которые довозят пассажиров в аэропорт (№ 615 и внутренний в Вантаа – № 61), будут ходить так же, как и раньше.

Поездом до аэропорта

Электричка по новой окружной железной дороге начнет курсировать по расписанию, то есть с 1.7.2015 г.

Не позднее 10.7. откроется станция «Аэропорт» – это зависит от окончания строительных работ западного

выхода по улице Tietotie. Прямой вход на терминал аэропорта будет готов осенью.

Пока от станции Aviapolis до терминала аэропорта будет организовано бесплатное автобусное сообщение. Путь займет около 5 минут.

Лето в городе

Хельсинки – совершенно удивительный город, в котором здания органично вписаны в природу. Здесь много парков, бульваров, садов. Даже в самом центре нередко встретишь загорающих людей – погода не всегда благоприятна в

наших краях, поэтому горожане привыкли ловить каждый лучик солнца. Этим летом в Хельсинки было много интересного в парках: и бесплатные занятия йогой, и пикники, и импровизированные концерты.

Городские пляжи к жаре готовы

Несмотря на то, что термическое лето не обращает внимание на календарь, городские пляжи начали свою работу 1.6. и будут открыты до 9.8. Это означает, что 36 спасателей дежурят на 13 городских пляжах, подходит погода для купания или нет.

Пляж в Вуосаари (Ауринкоранта) и Хиеталахти готов отвечать за жизнь отдыхающих ежедневно с 10.00 до 20.00, остальные городские пляжи гарантируют безопасность с 10.00 до 18.00.



Фото: Lauri Rönkä

Спасатели не только следят за порядком на пляже, но и делают замеры воды (как температурные, так и на наличие синих водорос-

лей). Рекомендуем записать приложение, которое поможет быть в курсе, где в Хельсинки стоит загорать: www.mski.fi/mswim

Чистоту воды 25 пляжей с 15.6. до 31.8. отслеживает Центр окружающей среды Хельсинки. На самых популярных пляжах (Aurinkolahti, Hietaranta, Iso Kalllahti, Kallahdenniemi, Laajasalo, Lauttasaari, Marjaniemi, Munkkiniemi, Mustikkamaa, Pikkukoski, Rastila и Tuorinniemi) замеры делают шесть раз за лето, на остальных – четыре раза.

Дополнительная информация: www.hel.fi/uinti

Ресторанный день 16.08.

Не пропустите этот карнавал гастрономии, когда любой человек может стать ресторатором!

Ресторанный день – это фестиваль еды, который создается силами тысяч людей, открывающих и посещающих однодневные рестораны по всему миру. Идея, которая придумана в Финляндии, заключается в том, чтобы отлично провести время, получить новые гастрономические впечатления и всем вместе сделать место, где мы живем, лучше. Фестиваль поддерживается командой волонтеров, которые также занимаются и специальным сайтом: www.restaurantday.org. В интернете каждый может заявить о своем «ресторане», который будет отмечен на карте и, если правильно составить свой текст, то посетители обязательно найдут вас. Надо сказать, что



Фото: Lauri Rönkä

многие уже прямо ждут, когда можно будет в Хельсинки получить настоящие домашние чачапурри и лиоби, вареники и борщ с помпучками, голубцы и торт «Наполеон» – тот самый, со вкусом из детства!

По опыту предыдущих карнавалов еды, можно организовать свой ресторан

даже на балконе собственной квартиры, прилавком же импровизированного кафе порой служит багажник машины. В общем, импровизируйте!

Все рестораны несут личную ответственность за все действия, связанные с открытием своего однодневного ресторана.

КИНО И ЛИТЕРАТУРА



26.–30.08. Оулу / Oulun musiikkivideofestivaalit

01.–06.07.

Кааяни

Фестиваль «Слово и мелодия»

Фестиваль поэзии, декламаций и театральных миниатюр состоится в городе Кааяни. Программа этого старейшего финского фестиваля всегда неожиданная, захватывающая и тщательно продуманная: вас ждут и стихи, и музыка, и театр, и танцы, и дискуссии, а также встречи с поэтами.

www.runoviikko.fi

15.–18.07.

Карсманки

Elämläntarinafestivaali

Необычный фестиваль, посвященный мемуарам и автобиографиям. Проводится уже в 15-й раз. Также на фестивале пройдут мастер-классы и курсы, конкурсы, обсуждения в уютной атмосфере кафе и чемпионат Финляндии среди рассказчиков.

www.elamantarina.fi

09.–11.07.

Турку

Booktori

На деревянном рынке Турку уже в 11-й раз встретятся продавцы и покупатели антикварных книг. Тема этого года – «Юмор».

www.nykyaika.net/booktori

15.–19.07.

Кустави

Volter Kilpi Kustavissa kirjallisuusviikko

Литературная неделя Волтера Килпи в Кустави – это лекции, театральные постановки, концерты и прогулки по местам, связанным с именем известного писателя. Волтер Килпи, урожденный Волтер Эрикссон (12.12.1874–13.7.1939), прославился своим романом в двух томах Alastalon salissa («В зале Аласталло», 1933), который считается одним из лучших произведений, написанных на финском языке. В. Килпи – один из ста видных дея-

телей Финляндии, его биография помещается в биографическом сборнике «Сто замечательных финнов».

www.vkkustavissa.fi

30.07.–30.08.

Оулу

Фестиваль Oulu August Festival

Фестиваль объединит девять разных фестивалей музыки, литературы, кино, и других форм искусства. Все мероприятия проходят в городе Оулу и его окрестностях. Фестиваль Oulu August Festival на протяжении всего августа будет дарить яркие и разнообразные впечатления.

В течение месяца состоятся сотни мероприятий, посвященных разным жанрам искусства, от кино и музыки до литературы и исполнительского мастерства. И будь

Вы любителем джаза, камерной музыки или тяжелого рока, в программе Oulu August Festival наверняка найдется интересное именно для вас событие. Приезжайте наслаждаться культурой в августе!

www.oulujuhlaiviikot.fi

21.–30.08.

Эспоо

Espoo Ciné

Международный кинофестиваль представит более ста фильмов, основная часть которых познакомит с творчеством европейских режиссеров. Программа будет опубликована на сайте кинофестиваля 4 августа.

www.espoocine.fi

26.–30.08.

Оулу

Oulun musiikkivideofestivaalit

Знаменитый фестиваль музыкальных видеоклипов.

www.omvf.net

21.–23.08.

Савонлиния

Nature film festival

Международный кинофестиваль фильмов о природе. Программа фестиваля будет опубликована в июле.

www.sinfff.fi

21.–23.08.

Раума

XXII Blue Sea Film Festival

Кинофестиваль короткометражных фильмов, созданных режиссерами Балтийского региона.

www.blueseafilmfestival.net

Крестный ход по стопам Благочестивейшего Царя-мученика Николая Александровича в Виролахти



17 июля (пятница) 2015 г.

- 08:00 Сбор участников у Ильинского кладбища. Панихида у могилы мон. Марии (А. А. Танесовой).
- 08:45 Отправление автобуса в Виролахти.
- 11:30 Начало: 15 км Крестного хода Пютерлахти – Царский источник, Царский парк.
- 15:30 Отъезд автобусом в Хамина.
- 16:00 Старое русское православное кладбище, панихида. Автобусная обзорная экскурсия по Хамине.
- 17:30 Остановка у кафе и отъезд в Хельсинки.

Для Крестного хода одежда должна быть по погоде, удобная, сменная обувь при необходимости во время хода. На случай дождя – плащ-дождевик, зонт. Питание, воду с собой.

Тел.: +358 040 770 8942

Эл. почта: impersem.anna@pp.inet.fi

Skype: imperanna1

Как совместить несовместимое и успеть все?

Если вы такой же страстный любитель жизни в стиле non-stop, как и я, да к тому же любите музыку, то я готова рассказать о том, как можно провести летние выходные, совместив два совершенно разных по атмосфере мероприятия. Кто знает, быть может, вы возьмете это себе на заметку в этом году?

В прекрасные летние выходные прошлого года, 18–20 июля, в двух разных городах Финляндии прошли летние музыкальные фестивали. Хельсинки захватил фестиваль электронной музыки Summer Sound, а маленький уютный город Пори – джазово-музыкальный фестиваль Pori Jazz. Так как выбрать что-то одно не представлялось возможным, я решила успеть везде. И совершенно не пожалела.

Город в городе

Фестиваль под открытым небом Pori Jazz проходит ежегодно с 1966 года в небольшом городе Пори на берегу Ботнического залива. Каждый год здесь собираются любители джаза, ритм-н-блюза, соула, фанка, да и просто другой качественной музыки, чтобы наслаждаться феерией звука целую неделю. В этом году фестиваль стартовал 12 июля и продолжился до воскресенья 20-го июля. Но именно в выходные гостей ждали самые интересные мировые артисты, среди которых, например, Pet Shop Boys, HURTS, Suzanne Vega, Bob Dylan и KELIS. Большинство концертов фестиваля проводятся в парке Кириюринлуото (фин. Kirjurinluoto) и на площадке Pori Delta Arena. Джазовая программа идет также на небольших сценах фестиваля и во многих клубах города. Что интересно, на набережной реки Кокемяэньйоки (фин. Kokemäenjo) в рамках Pori Jazz проходит множество бесплатных концертов.

Моей целью стали выступления групп HURTS и Pet Shop Boys, которые прошли в пятницу вечером. Приехав на территорию фестиваля, было чему удивиться: там раскинулся настоящий «город в

городе». Среди нескольких сцен были расположены разнообразные рестораны (количество которых действительно поразило), точки для развлечения (прыжки банджи, борьба в костюмах, конкурсы, розыгрыши), открытые пространства для пикников, бары, краны для набора питьевой воды и, конечно же, огромное количество улыбающихся людей, которые собрались здесь ради музыки. Весь вечер я провела в наслаждении от концертов группы, ради которых приехала на фестиваль Pori Jazz. Люди вокруг лежали на траве, прыгали в толпе у сцены, танцевали на барных стойках, стояли и смотрели в небо, а некоторые даже плакали. Что и говорить, музыканты обеих групп настоящие виртуозы своего дела!

А уже ночью я отправилась на попутной машине в Хельсинки (ведь мир полон добрыми людьми), чтобы провести следующие два дня наедине с будоражащей электронной музыкой...

Звуки лета

Фестиваль Summer Sound, собирающий поклонников электронной музыки разных направлений, существует с 2011-го года. Summer Sound считается крупнейшим фестивалем в северной Европе, и собрал 2013-м году более 30 тысяч посетителей, а в этом побил прошлогодние рекорды. Что ежегодно ждет посетителей Summer Sound? Новинки и старые хиты от лучших диджеев мира, спецэффекты, световое шоу, танцоры и артисты, море позитива, веселья и, конечно, необыкновенная атмосфера. В этом году, среди прочих, столичную публику радовали: Tiesto, Armin Van Buuren, Avicii, Dash Berlin, Markus Schulz, Benny Benassi, Hard Rock Sofa, Paul Van Dyk, Axwell, Eric Prydz, Sander Van Doorn, K-System и многие другие. Территория фестиваля несколько отличается от той, которую я обнаружила на «семейном» Pori Jazz под открытым небом. Здесь не было такого огромного про-

странства, большинство сцен находились во внутренних помещениях, еду подавали такую, которую можно съесть быстро, и тут же снова кинуться в пляс, преобладало количество баров, а люди казались совсем иными, что верно, ведь они пришли сюда танцевать без усталости 12 часов подряд, а не слушать любимую музыку, валяясь на траве и мечтая. По пришедшим сюда людям можно было смело сказать – вот она свобода, молодость и отсутствие предрассудков. На территории фестиваля встречались поклонники электронной музыки всех возрастов, что, несомненно, очень порадовало. Спасибо организаторам, все вновь было сделано очень профессионально и впечатляюще.

Я провела три прекрасных дня в двух разных городах, в двух совершенно разных мероприятиях, и теперь точно знаю – успеть можно все. Стоит лишь этого хотеть. Надеюсь, в этом году и вы решитесь повторить мой опыт!

Дарина Катсудас



Фото: Таро Хейно

Фото: Хеймерце

Pori Jazz / HURTS

СПОРТ


03.–04.07. Сонкяярви / Eukonkannon MM-kisat, ЧМ по переноске жен

Фото: Pekka Hinkkainen

03.–04.07.
Сонкяярви
Eukonkannon MM-kisat

За 20 лет небольшое местечко стало всемирно известным благодаря необычному Чемпионату мира по переноске жен.

www.eukonkanto.fi
03.–05.07.
Ханко
Hangon regatta

Одна из самых ярких регат происходит на юго-западе Финляндии, в городе Ханко, куда съезжаются яхтсмены со всей страны.

www.hangoregattan.fi
05.–10.07.
Хельсинки
Helsinki Cup

Тысячи молодых людей собираются на неделю в Хельсинки, дабы разыграть кубок Helsinki Cup на футбольном чемпионате юниоров. В первом турнире, в 1976 году, участвовали 300 команд, в 2014 году – около 1000 команд из 20 стран, а это почти 19 000 юных спортсменов и 250 000 посетителей и сопровождающих этот значимый турнир.

www.helsinkicup.fi
09.–12.07.
Сулкава
Sulkavan suursoudut

Самое большое в мире соревнование по гребле,

которое будет проходить уже в 48-й раз. Самое главное событие – регата церковных лодок, в которой побеждает самая слаженная команда.

www.suursoudut.fi
17.–18.07.
Хюрюнсальми
Suopotkupallo MM/kisat

16-й Чемпионат мира по футболу на болоте с каждым годом привлекает все больше как зрителей, так и участников. В соревнованиях примут участие около 300 команд, и судьба чемпионата решится в 6 различных лигах. В этом турнире будут соревноваться почти 5000 игроков, а играть они будут на 20 полях.

Swamp rock – рок-выступления на болоте и на болотной рок-арене Уккохалла. Ресторан Саага и болотная рок-арена Уккохалла снова рады приветствовать поклонников болотного футбола для совместного времяпровождения и веселья в вечернее время в туристическом центре Уккохалла.

Чемпионат мира по болотному футболу является отличным местом приятного, солнечного со спортом, времяпровождения для предпринимателей и заинтересованных сторон. В чемпионате принимают участие игроки из 10 разных стран, и атмосфера соревнования – это незабываемый опыт. Составление в бизнес-лиге будет проходить между 24 командами.

www.suopotkupallo.fi
29.07.
Рованиemi
«Санта-марафон»

В родном городе финского Санта-Клауса – Рованиemi – ежегодно проходят веселые соревнования по бегу. Санта, вернее, Йоулупукки сам лично отправляет бегунов в путь и встречает всех на финише. Старт и финиш – в центре города, на улице Rovakatu. Есть дистанции нескольких видов сложности. Для детей подготовлена своя трасса. Каждые 4–5 км бегунов ожидают привалы. Бежать придется по красивым окрестностям Рованиemi, минуя городские достопримечательности.

Победителей ожидают подарки – изделия из керамики и ножи известных финских производителей. Участников забега после «марафона» бесплатно покроят и разрешат поплескаться в городском бассейне. Начало в 10.30 – детский марафон; в 12.00 – забег для взрослых, дистанция 10 км; в 14.00 – взрослый кросс, дистанция 5 км.

30.07.–02.08.
Ювяскюля
Neste Oil Rally

Трасса ралли международного уровня протянется от Ювяскюля до Лаhti.

www.nesteoilrallyfinland.fi
15.08.
Хельсинки
Helsinki City Marathon

Самый крупный городской марафон в Финляндии – летний праздник спорта в финской столице! Этим летом вы можете испытать себя на 42-километровой пробежке по улицам города. Путь к финалу, освежаемый дыханием морского бриза, станет заметно короче, а горячая поддержка зрителей при-

даст вам дополнительных сил.

www.helsinki-city-marathon.fi
15.08.
Хельсинки
Chiquita Minimarathon

Chiquita Minimarathon – спортивное мероприятие для любителей бега, предназначенное для детей младше 13 лет. Детская радость вызовет улыбки и у взрослых. Самые маленькие могут бежать хотя бы вместе с родителями. Chiquita Minimarathon проводится в 10.00, в тот же день, что и взрослый городской марафон Helsinki City Marathon.

www.minimarathon.fi
22.08.
Савонлинна
Чемпионат мира по метанию мобильных

Необычный чемпионат мира по метанию мобильных проходит в Савонлинне с 2000 года, и давно стал известен за пределами Финляндии. Это очень молодой вид спорта, но он уже успел собрать вокруг себя много любителей, участников, и конечно же, большой круг болельщиков. Всем известно, что мобильный телефон марки Nokia является детищем Финляндии. Может, поэтому финны следят за тем, что происходит в мире технологии. И любят часто менять свои еще не устаревшие и вполне пригодные к употреблению мобильные телефоны. Часто теряют их там, где нет шансов их отыскать. Много мобильных телефонов так и лежит на дне озер и рек. Возможно, эти причины послужили поводом для создания такого шуточного мероприятия. Чемпионат также проводился в Эстонии и Швейцарии. Мобильные телефоны должны быть фирменными и одобрены комиссией, но, если вам жалко свои, то можете приобрести таковые на месте проведения соревнования.

www.mobilephonethrowing.fi

15.08. Хельсинки / Helsinki City Marathon



Фото: Helsingin Kaupunki / Mika Lappalainen

ПРОДАЕТСЯ АВТОСЕРВИС

Пл. 1200 м2. Полное обслуживание автомобилей; диагностика, ремонт, кузовные работы, покраска и пр.

Автосервис находится в Хельсинки и обладает наивысшим рейтингом **AAA**-платежеспособной надежности



телефон:

044-955 05 10

 Информация: wengeauto@gmail.com

ДЛЯ ДЕТЕЙ



До 30.08. Лаппеенранта / Замок из песка

29.06.–05.07.

Кангасала

Löytöretki – Lasten kesäpäivät
Летние деньки для детей могут превратиться в экспедицию по неведомым тропам Кангасала. Вообще, программа фестиваля довольно насыщена: кроме походов на природу предлагается принять участие в художественных конкурсах, научиться печь настоящие карельские пироги, ходить в театр и многое другое.
www.kimppa.me/loytoretki

01.–31.07.

Кухмо

Hilpeä heinäkuu

«Веселый июль» – летний праздник для всей семьи. Весь июль обещает быть веселым и интересным: запланировано большое количество самых разных мероприятий, акций, концертов, мастерских для детей. А также увлекательных походов, поэтических студий, спортивных секций и познавательных экскурсий и путешествий.
www.lastenkuhmo.fi

03.–04.07.

Рякяюль

Kihaus Folk

В программе знаменитого фестиваля фольклорной музыки Kihaus Folk много мероприятий подготовлено специально для детей: карельские традиционные детские игры, цирковая школа, уроки рукоделия и многое другое. Проводится в 25-й раз! Kihaus Folk – это фольклорный фестиваль для всей семьи и мы ждем детей любого возраста на все наши концерты. В субботу для детей организуются отдельные концертные выступления и множество других интересных занятий. На выступления не продается отдельных билетов, насладиться всеми событиями дня можно по дневному фестивальному билету!
www.kihaus.fi

До 04.07.

Тампере

Tammerkosken sillalla

Популярный фестиваль эстрадной музыки «На мосту Таммеркоски» позаботился о том, чтобы и младшим членам семьи не было скучно: организаторы пригласили на праздник любимые детские группы и артистов.
www.sillalla.net

До 05.07.

Кангасала

Löytöretki – Lasten kesäpäivät

www.kimppa.me/loytoretki

До 07.07.

Турку

Seikkisrock

www.seikkisrock.net

07.–12.07.

Ювясюля

Фестиваль

Lasten Kesäkeidas Kesässä

Этот детский фестиваль, который проходит в рамках большого фестиваля «Лето в Ювясюля», наполнен замечательными спектаклями и концертами.
www.jyvaskylankesa.fi/category/ohjelma/lastenkesa/

09.–11.07.

Иисалми

Limuset

Лимонадная часть рок-фестиваля

Oluset. Ti-Ti Nalle будет развлекать детей, пока родители слушают рок.

09.–11.07.

Савонлинна

Pikku Taikahuilu

Se on erityisesti lapsille suunnattu uutuusversio Savonlinnan Oopperajuhlille legendaarisesta Taikahuilu-produktiosta. Esitykset Savonlinnasalissa klo 15. Esityskieli suomi. Esityksen kesto noin 1 tunti. Ei väliäikää. Iksäusutus 5+. <http://www.oopperajuhlaf.fi>



12.–25.7. Кухмо
Hilpeä heinäkuu

12.–25.07.

Кухмо

Hilpeä heinäkuu

«Веселый июль» – важное событие летом в Кухмо во время фестиваля камерной музыки: все члены семьи опять могут поучаствовать в различных мероприятиях, связанных с культурой, природой и спортом. Присоединяйтесь к нашим играм, берите с собой детей, мам и пап, а также бабушек и дедушек, и вы испытаете радость, исполнение своей мечты, минуты тишины, хорошо проведете время и приятно удивитесь сюрпризам.
Foto: Copyright Juuso Westerlund

13.–15.07.

Пори

Pori Jazz Kids Festival

Как уже читатели заметили, в Финляндии принято отдыхать с детьми и всей семьей посещать

любимые фестивали. Поэтому организаторы масштабных мероприятий при составлении программы все больше стараются учитывать юную публику. Не стал исключением и знаменитый джазовый фестиваль в Пори – три дня там будет проходить параллельный праздник джаза для детей. Правда, программа составлена так, что заинтересует все поколения: ожидается ретроспективный просмотр музыки для детей за многие годы.
<http://porijazz.fi/kids>

24.–26.07.

Котка

Морские дни для детей

Фестиваль «Детские дни моря» в Котке – это одно из самых крупных мероприятий, организуемых в Финляндии для детей. Во время фестивального уикенда вся Ваша семья – и дети, и взрослые – смогут насладиться искусством, послушать музыку, посетить театральные, танцевальные и цирковые представления. На территории, где проводится фестиваль, дети смогут принять участие в самых разнообразных развлекательных программах, познакомиться с ремеслами и сделать что-то своими руками. Если Вы хотите принять участие в незабываемом, хорошо продуманном и подготовленном культурном семейном мероприятии, то обязательно приезжайте к нам! Добро пожаловать в солнечный город Котка!
www.lastenmeripaivat.com

31.7.–03.08.

Хамеенлинна

Hippalot

Этот фестиваль – один из старейших детских праздников, который объединяет разные области искусств: театр, кино, цирк, музыку, литературу, – а также предлагает участие в мастерских, концертах, конкурсах и выставках.
www.hippalot.net

01.08.

Хельсинки

Skidit festarit

www.skiditfestarit.fi

До 08.08.

Хельсинки

Amiraali ja kadonnut luotsi: Suomenlinnan lastenkiertous
www.suomenlinnanlastentours.com

09.08.

Ювиекя

День железнодорожного музея
www.rautatieuseo.fi

До 09.08.

Хельсинки

Tekniikan työajat

www.tekniikanmuseo.fi

До 09.08.

Турку

Остров приключений Väski
Парк развлечений «Остров Väski» приглашает детей школьного возраста найти приключения для себя и на голову своих родителей в пиратской крепости, на затонувшем корабле и в первобытной чаще дикого леса. Отчаянным «мореплавателям» придется пройти непростые испытания: надо преодолеть полосу препятствий, намылть золотого песка и забраться в Орлиное гнездо. В крепости целое лето открыт театр. Väski находится недалеко от Наантали, туда можно попасть катером, который работает с начала июня до середины августа, из Старого города Наантали.
www.vaski.fi

До 23.08.

Наантали

«Долина Мумми-троллей»

Парк развлечений «Долина Мумми-троллей» расположенный в Наантали, в 16 км от Турку, открывается обычно в первую пятницу июня и работает до конца школьных каникул. Парк рассчитан на детей 5-7 лет и взрослых. Каждый уголок острова рассказывает о жителях Мумми-дола. Расписание работы до 9 августа с 10.00 до 18.00. С 10 августа режим работы изменится: до 23 августа парк будет работать с 12.00 до 18.00. Бил. детский (до 2-х лет) + взрослый на 1 день – 26 евро, на 2 дня – 36 евро. Каждый час детей ожидают различные представления.
www.muumimaailma.fi

До 30.08.

Лаппеенранта

Замок из песка

Песочный замок традиционно открывается в крепости «Линнотус». Тема песочного замка этого года – Музыка, так что кроме потрясающих воображение скульптур из песка этим летом обещают звуковые наследия. Главный скульптор замка Юкка Лакела давно мечтал расширить программу песочного праздника. По традиции, которая сложилась за 12 лет, дети будут участвовать в создании замка. В течение весны ученики городских школ, слушая разные музыкальные произведения, постарались перенести свои впечатления в рисунок. Теперь их произведения будут украшать всю территорию замка. В создании музыкальных скульптур из песка принимали участие художники из России, Латвии, Финляндии, Голландии и других стран. Надо отметить, что за 12 лет интерес к этому проекту не спадает, наоборот, все больше семей специально приезжают в Лаппеенранту, чтобы провести здесь день всей семьей.
hiiekkalinna.lappeenranta.fi/hiiekkalinna

Добро пожаловать в финско-русские детские сады

Теплая атмосфера двуязычия, где игра – это основной путь к познанию окружающего мира.

Принимаем детей в возрасте от 2 до 6 лет. Отличное помещение, профессиональные воспитатели и учителя, разнообразная программа.

Калинка, Матрешка и Теремок – это языковые детские сады, поэтому основной акцент в работе ставится на сохранение и развитие родного языка.

«Калинка» в столичном районе Каннелмяки

www.svk-kannatus.fi
kalinka@svk-kannatus.fi
Тел.: 046 812 68 67

«Матрешка» г. Вантаа в районе Мартинлааксо
matrjoshka@svk-kannatus.fi
Тел.: 044 700 38 51

«Теремок» г. Вантаа в районе Хахунила
teremok@svk-kannatus.fi
Тел.: 044 254 77 69

Финско-русские детские сады кооператива «Иделия»

Игры Обучение Экскурсии Праздники

Пасила «Нотка» Меллунмяки «Буратино» «Улыбка» Растила «Pikku Enkeli»
www.idelia.fi

р.т. (09)730762 ф.т.0447770291

Новый русско-финский детский сад

Этой осенью открывается новый русско-финский детский сад по адресу: Luukonkatu 3 (Malminkartano)

Добро пожаловать к нам! Заявку на место можно оставить на нашей странице в интернете!
www.detsad-titkat.com
Звоните прямо сейчас! Еще есть несколько свободных мест! Тел: 045-31444128
titkat.p@igml.com

www.newkids.fi

В д.саду Puistikko (г. Хельсинки) начинается работа русскоязычная группа (русский, финский, английский - по желанию)
тел. 040 913 6261

Места распространения газеты «Спектр»: Helsingin Yliopisto • SokosHotellit • Aerooli otin toimisto • Helsingin matkailutoimisto • Suomi-Venäjä Seura • Makasiiniterminaali • Kirjaja lehtikauppa RUSLANIA • Kaupungin kirjastot • Kulttuurikeskus Caisa • Työväenopisto • Suomalais-Venäläinen koulu • Venäjän Federation konsulaatti • Moscow Trade House • Kohtaamispaikka Kasi • Venäjän tiede- ja kulttuurikeskus • Ortodoksiset kirkot • Inkerikeskus • Työvoimatoimisto • Sosiaali- ja terveysvirasto • Ulkomaalaispolisi Pasiassa • Sacko-klubi • Itäkeskuksen uimahalli • STOA • Kierrätyskeskus • Satamat • Lentokenttä • Kanneltalo • Turku • Kouvolaa • Kotka • Hamina • Lappeenranta • Imatra • Loviisa • Vaalimaa • Nuijamaa • Moskovan, Pietarin, Petroskoin ja Murmanskin Suomen suurlähetystön konsulaattiasiat •

HAIKARA в Malminkartano предлагает:

- Продать детские и женские товары, арендував у нас стол для вещей
- Приобрести по низким ценам одежду, обувь, предметы по уходу за детьми, коляски, игрушки, книги и многое другое
- Сотрудничать с услугами швейного ателье

www.haikarakirppis.com
50 м. от ж/д станции Malminkartano

040-4812366
говорим по-русски, по-фински

www.haikarakirppis.com
facebook.com/haikaralastenkirppis

HAIKARA
Пн.–пт.: 10–17
Субб.: 10–15
Воскр.: закрыт

07.–12.07. Ювясюля / Фестиваль Lasten Kesäkeidas Kesässä



Фото: Meri Salmi

Нам нечего делать...



Не правда ли, знакомая жалоба? Она звучала, звучит и, скорее всего, будет звучать везде, где есть дети. И не важно, сколько у них вокруг игрушек и гаджетов, в какой-то момент все равно им захочется внимания взрослых. Или появится желание узнать, как родители в детстве проводили время на даче – порой неделями не выезжая в город.

Итак, как же? А по-разному. Купаясь до синих губ, куврякаясь в воде, играя там в мяч или короля надувного матраса. Кажет-

ся, что в детстве никогда не бывает холодной воды – и что взрослые беспокоятся и загоняют в сауну?

Казаки-разбойники финским детишкам знакомы под названием «полицейские и преступники», но правила похожи. Можно устроить спортивное ориентирование вокруг дачи, но это предполагает основательную подготовку (надо же нарисовать карты – для всех одинаковые, подготовить тайники и обозначить цель).

Если есть достаточно места, включая песчаный берег, можно устроить соревнование по легкой атлетике. Но забег легко проводить в любом месте, как и метание шишек. Не забудьте построить пьедестал и изготовить медали!

Лучший подарок для отдыхающих на даче детей – мыльные пузыри. Правда, жидкость для них быстро кончается (или проливается). Но есть отличный способ приготовить раствор самостоятельно:

1 децилитр посудомоечного мыла, 1,5 дл воды и 0,5 чайной ложки сахарной пудры или сахара. Все ингредиенты аккуратно перемешать. Конечно, пузыри будут не такими стойкими, как если бы под рукой был глицерол (продается в аптеке, соотношение воды/жидкого мыла/глицерола: 3 дл/0,5 дл/0,5 дл), но все же.

В дождливый день можно попробовать сделать пластилин.

4–5 дл. пшеничной муки
2 дл. поваренной соли
3 ст. л. растительного масла
5 дл воды
(пищевые красители – но это не обязательно)

Воду довести до кипения и растворить в ней соль. В муку влить масло, (краситель) и соленую воду, размешать до однородной массы и остудить. Этот пластилин можно хранить в холодильнике в течение недели. Он сохранит эластичность, если его держать герметично завернутом в пластиковом пакете или в закрытой банке. Готовые фигурки из такого пластилина можно обжечь в духовке (час-два-три в духовке при 125 градусах). При комнатной температуре сохнуть будет пару дней. Если пластилин сделан без красителя, до готовые высохшие фигурки можно раскрасить акварелью или гуашью, а потом покрыть лаком.

Чем занять малышей? Будете удивлены: мытьем посуды. Если опасаетесь за семейный фарфор, доверьте им пластмассовые миски и кастрюли. Еще можно заняться росписью зеркал, для чего подойдет лучше всего обезжиренный кефир (легко смыть). Именно на даче можно научить красиво оформлять обеденный стол – красиво сложенные салфетки и полевые цветы делают каждый семейный сбор праздничным. И еще один «совет бывалого»: если дать детям большую картонную коробку, найти флористы, ножницы и малярную клейкую ленту, они сами придумают, во что им поиграть.

Лена Михайлова

P. S.: Оставленная в туалете хорошая книжка может изменить отношение к чтению...



Унифайт для детей от 4 лет

Увлекательные занятия детям дошкольного и младшего школьного возраста.

В игровой форме вырабатываются физические качества: быстрота, ловкость, сила.

Навыки преодоления простейших препятствий: стенка, скамейка..., а также метание мяча и стрельба в цель.

Силовые игры, а с 7 лет борьба в одежде.

Возможность участвовать с 6 лет в первенствах Европы и Мира.

Место проведения:
Helsinki, Myllypuron urheilupuisto
Время: с 12.8.2015
по средам с 17.30
Набор группы до 12.8.2015
Стоимость
начального курса – 100 евро.

Телефон: 040-7029146 или
электронная почта:
anatoli.smolianov@gmail.com

Спектр

Подача рекламы в № 8 / 2015 до 05.08.2015

Развивающие занятия для детей и подростков



Онлайн-регистрация и расписание занятий на сайте
www.musikantit.fi/ru

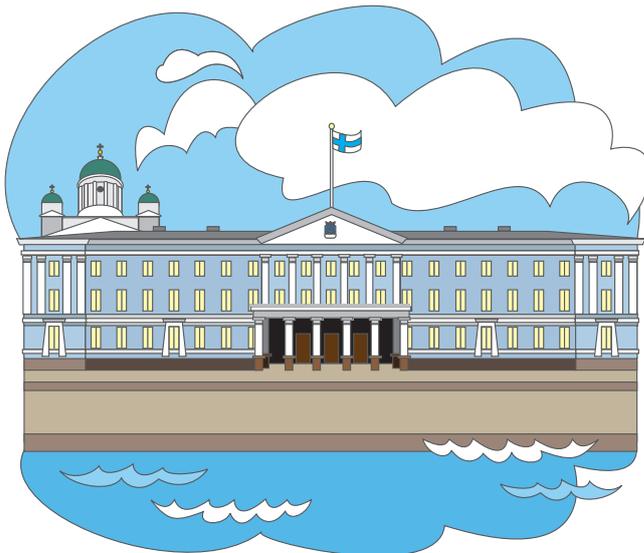


Детский центр культуры
Музыканты

Karpolokuja 7 A
00940 Helsinki
Puh. 0102 190 190
www.musikantit.fi



Где получить информацию о Хельсинки и муниципальных услугах?



В информационном бюро Virka Info вы получите информацию о муниципальных услугах и ответы на все вопросы, связанные с иммиграцией, на финском и шведском, а также русском, английском, арабском, китайском и других языках.

VIRKA
info

Sofiankatu 1, Pohjoisesplanadi 11–13
Часы работы:
пн–пт 9.00–19.00, сб, вс 10.00–16.00
Тел.: 09 310 11 111, пн–пт: 9.00–15.00
virkainfo@hel.fi
www.virka.fi
www.hel.fi/infocchat



Citizen Services



Лето – это очень вкусно!

В каком-то из предлагаемых турпакетов изданий сказано, что лето в Финляндии – «сезон фестивалей, пикников и барбекю».

Первое – абсолютно подтверждается невероятным количеством событий и праздников, устраиваемых почти в каждом населенном пункте страны. Культура организации массовых пикников, если быть честными, только начинает формироваться. Нет, вылазки на природу со своим провиантом были всегда, а вот массовые пикники со скатертями-самобранками раньше ассоциировались только с Первым мая, теперь же их устраивают на газонах, можно сказать, в городских масштабах.

А что же с барбекю? А вот это – почти искусство, долго пребывавшее в каком-то стабильном и привычном состоянии, а потом, резко начав впитывать в себя гастрономическую культуру разных стран, где готовят на открытом огне и углях, распространяющийся с невероятной скоростью экспериментальный подход, охватывающий, прежде всего, мужское население Финляндии, хотя каждая настоящая хозяйка имеет свои секреты приготовления блюд на гриле. Слово «барбекю» не очень «сидит» в финском языке – «гриль» гораздо привычнее. И есть он не только на даче, но и во дворе почти каждого дома, включая многоэтажные.

Кто-то довольствуется традиционной для Финляндии грильницей в виде шара на ножках, кому-то приглянулись американские монстры с комбинацией разных поверхностей и жаровен, а кто-то увлекся чугунными котлами, напоминающими японские варианты. Для торпыжек в магазинах продаются одноразовые грильницы из фольги, что спасало не раз и не два. Как, впрочем, металлы холодных прилавков в магазинах, наполненных сардельками, колбасками и сосисками – это и на тот случай, когда нет уверенности в своих кулинарных способностях. Но и в жарении колбасок есть свои секреты. Например, на гриль их не сто-

ит класть сразу из холодильника, лучше подержать их минут тридцать при комнатной температуре (некоторые вообще опускают упаковку в горячую воду – перед тем, как...).

Гриль как джаз

Что нужно для того, чтобы день на природе удался? Прекрасная погода, отличная компания и великолепное настроение. Все использованные прилагательные обязательно появятся, если будет вкусно. А вкусно будет тогда, когда задано правильное направление мысли и действий – то есть джазовый подход к приготовлению еды.

Во-первых, нужно расслабиться. Скажем, на даче можно вполне придерживаться одноразового питания, остальные приемы пищи предоставить каждому решать самостоятельно (завтрак и дневной перекус не должны отвлекать от купания, загорания, кормления комаров и прочих летних прелестей). А вот ужин может стать и кульминацией дня, и венцом совместного творчества.

Главный залог успеха – наличие фольги (пергамент тоже не помешает, но только в паре с фольгой).

Что еще нужно? Лимон, соль, перец, пряности. Это – из дополнительного. А основное: мясо любое, желательно, качественное, рыба, овощи (помидоры, кабачки, баклажаны, лук), сыр для гриля (халуми – лучший всего).

Маринад, как показывает опыт, может быть из чего угодно. Растительное масло, соль, чеснок, лук, травы, специи, соевый соус, мед или сироп, лимонный сок, уксус или вино, а то и пиво – подходит почти для всего. Главное, смешивать ингредиенты с удовольствием, не бояться пробовать (на кончик языка) и пытаться мысленно «применить» к разным продуктам. Можно сначала замариновать кольцами порезанный лук, а потом наполнить им целую рыбу, завернуть в пергамент, после чего туго запеленать в фольгу и оставить ждать углям на два-три часа. Можно уложить опять же нарезанный кольцами лук слоями с кольцами

(кругами) разных овощей и кусками мяса, залив все маринадом, накрыть тарелкой и поставить гнет, убрав все на несколько часов на холод. Еще один вариант – сделать крошиво из трав-овощей-сыра-специй, приправив все солью, уксусом и растительным маслом. Мясо отбить до тонкой лепешки, выложить на него крошество, завернуть в рулет, обвязав каждый суровой ниткой и сложив в кастрюлю ждать своего часа – то есть хороших углей.

С овощами можно поступить и так: завернуть каждый овощ в фольгу и положить на край решетки гриля так, чтобы не мешало основной готовке, периодически переворачивая блестящие кулечки. Когда они будут мягко-податливые, можно переложить их в кастрюлю, оставая в фольге. Через какое-то время (чуть поостынет), снять фольгу и порубить содержимое (баклажан сперва освободить от кожуры). Все соединить в одной миске (а это лук, чеснок, помидоры, кабачок, баклажан, сладкий перец), полить обильно оливковым маслом, посолить, добавить рубленую зелень, поперчить, перемешать – и готово! Подходит ко всему и просто так тоже.

Про шашлык даже не стоит начинать, потому что каждый из читающих эти строки знает гораздо лучше, что нравится его близким.

По шучьему велению

Известно, что щука – страшно костлявая рыба. Если запечь ее в фольге, то найти съедобные места можно, но замучаешься бороться с костями. С другой стороны, в каждой компании найдется спокойный человек, готовый принести пользу обществу. Уговорите его почистить щуку с тем, чтобы подготовить основу для обеда на следующий день. Рекомендуется остальным всячески ублажать этого героя, поднося бокалы вина к губам при первом поднятии бровей, держа наготове дольку лимона и влажную салфетку, чтобы обрабатывать

липкие пальцы.

Итак, в миске все мясе, которое удалось снять с щуки. Нарезать кубиками одну-две луковицы, пару долек чеснока, грамм 100 сыра-намазки любого вкуса, сок одного лимона, сколько не жалко сметаны (но без фанатизма), оставшаяся с ужина молодая вареная картошка, можно натереть кабачок, остался грибной соус? – тоже подойдет, – в общем, годится все. Берем блендер и размалываем все до однородной массы. Проверяем вкус, добавляем соль при необходимости, мелко порубленный укроп и два яйца, хорошенько смешиваем и выкладываем в форму на пергамент. Форму ставим в другую форму с водой, записываем все это в духовку и держим там при 175 градусах примерно час. Гарантируем, что даже ненавистники щук поймут, что ошибались.

Гарнир любого гриля – молодая картошка и салат из свежих овощей.

А как же десерт?

Без десерта – день не день. Мы, например, хотели на Ивана Купала побаловать себя тортом «Брита» (основа – полупесочное-полубисквитное тесто с безе сверху, которая выпекается одновременно, а потом наполняется легким вареньем из ревеня, взбитыми сливками с творогом и клубникой), но утром выяснилось, что коржи понравились муравьям. Решив, что на даче гости – мы, а не санитары леса, и порадовавшись, что из города привезена вафельница, вышли из положения, создав собственный вариант знаменитого торта. И тесто для вафель за неимением минеральной воды сделали на пиве, хотя сомнения были. Хорошо получилось. Записали в архив, ведь скоро лет будет одавать нас черникой-земляничкой-малиной, так что с начинками проблем не будет!

Главный принцип удачной готовки – не расстраиваться, если что-то пошло не так. Хорошего всем отдыха!

Дружный семейный коллектив редакции



РЕЦЕПТ ВАФЕЛЬ:

- 4 яйца
- 2 дл. пива
- 1 дл. молока
- 1 дл. сметаны
- 50 г. растопленного сливочного масла
- 4 дл. муки
- 1 дл. сахара
- немного соли
- 1 ч. л. разрыхлителя
- 1 ч. л. ванильного сахара

Смешать все жидкие ингредиенты, взбив их с яйцами. Продолжая взбивать, всыпать через сито смешанные между собой сухие ингредиенты. Дать тесту постоять не менее получаса.



Just the Best

UUSI KAUNEUSHOITOLA HELSINGIN YDINKESKUSTASSA

- Rakennekynnet • Geelilakkaus •
- Ripsienpidennykset • Volymiripset •
- Jalkahoito • Jalkahoito geelilakkauksella • Deluxe jalkahoito •
- Kestopigmentointi •
- Solarium •
- Kampaamopalvelut •

Osoite:

Tarkkaampujankatu 10
Helsinki

Puhelin:

040-175 8 777

www.jtb.fi

ЗНАКОМСТВО

С удовольствием познакомлюсь с мамами, воспитывающими своих детей в одиночку. Для общения, дружбы и взаимной поддержки. Город может быть любой, мы живем в Хельсинки.
E-mail: luonto2015@gmail.com

Симпатичная, интеллигентного поведения, живу и работаю в Хельсинки. Ищу свободного, серьезного мужчину 50-58 лет для создания семьи. т.0440301222 (вечером).

Молодой человек, 33/175/70, по знаку зодиака «Рыбы», без вредных привычек, скромный, но в меру, с чувством юмора, по характеру спокойный и уравновешенный, из сельской местности, желает познакомиться с женщиной средних лет, владеющей свободным русским языком, с добрым сердцем, для приятного общения и дружеских отношений, несмотря даже на огромнейшее расстояние. Подробности при переписке. Желательно фото, при необходимости верну. 673327, Russia, Забайкальский кр., Карымский р-н, п. Шара-Горохов, ул. Центральная, д. 1. Николасу Алексее Владимировичу.

Женщ. 59 лет, интересы: искусство, литература, спорт, позн. с серьезным, работ. мужч.-ровесником для дружеск. Общ. Пишите на E-mail: marakassiorokst@yandex.ru

Веселая вдова (англо-шведско-русский) приглашает любящего собак, обеспеченного джентльмена (60+) для счастливого проживания в романтическом доме с садом и прудом. Тел.: 0458-710-778.

ПЕРЕВОДЫ

Переводы устные и письменные авторизованные: финский - русский - финский, Быстро, качественно, дешево. М. Мюллюру (5мин пешком от метро). Тел. 0400 696 321

Переводы, в т.ч. официальные. Языки: с/на русский, финский, эстонский и с/английского. Стаж - 21 год. Быстро, качественно, недорого. Метро Серийянен. Тел. 040 519 3557, эл. почта: iranp@welho.com

Устные и письменные переводы фин-рус-фин (в т.ч. заверенные с финского на русский). 25-летний стаж. Переводчик аккредитован при консульстве РФ (экономика на оплате за свидетельство верности перевода). Вантаа. Тел.: 0500 488073, www.perevod.fi (11/15)

КРАСОТА И ЗДОРОВЬЕ

Профессиональный мужской парикмахер предлагает свои услуги (с выездом на дом по Хельсинки, Вантаа, Эспоо). Цена 25 евро. Тел.: 040 737 3136 Р оман.

Профессиональная КОСМЕТОЛОГИЯ: чистка лица, лечение проблемной кожи, восстановление упругости кожи, коррекция овала лица, лифтинг, микропилинг, УЗ, хим.пилинг, удаление пилингов, пигментных пятен, электрокоагуляция, шугаринг. 040 505 7424 Ирина Кайрисало (4/15)

Психологическая помощь русскоязычному населению в Финляндии. Адаптация в новой стране: одиночество, языковой барьер, тоска по родине. Решение проблем: поиск работы, любви, друзей. cofia.cc@gmail.com Tel./WhatsApp 0440612890 24h

УСЛУГИ

Швейные работы любой сложности. Гарантия качества. Многолетний опыт работы в Финляндии. Ремонт, подгонка одежды по фигуре. Художественная шитье. Ремонт эксклюзивной мужской и женской одежды (подб., чинимые, подгон по фигуре). В центре города (Albertinkatu 21). Работаем по будням с 10.00 до 18.00. Тел.: 040-543 28 55 (звонить до 17.00).

Выполню работу по ремонту и подгонке одежды по фигуре. Работаю в центре Хельсинки на Fredrikinkatu 27, по будням с 10 до 18. Юлия. Тел.: 040 7213599. (6-7/15)

Консультации астролога. Индивидуальные прогнозы, совместимость, профориентация, подбор кадров. Тел.: 040700 9493, Руслан. www.liveastrology.org

Русское ТВ у вас дом, спутниковое и через интернет. Установка, обслуживание, гарантия. Тел.: 040 551 61 72 (Денис). 1/16

Комфортабельные микроавтобусы на маршруте Хельсинки - Санкт-Петербург - Хельсинки
www.kingline.ru

SPRINK LINE

Справки и заказ билетов по телефону: Санкт-Петербург: +7 812 974 66 36
Финляндия: +358 (0) 9 424 79 373

УСЛОВИЯ ПОДАЧИ

Все цены включают НДС 24%

В РАЗДЕЛЫ:

«Услуги», «Переводы», «Преподавание» и объявления от юридических лиц:

(200 знаков вместе с пробелами и знаками препинания): Срочное объявление — 28 евро. Объявление выделенным шрифтом — 50 евро. Выделенное цветом или с добавлением графического изображения — 70 евро. Блок для доски объявлений — 130 евро. Высота: 55 мм, ширина 55 мм.

Справки по тел.: 040 5043017
Предварительная оплата через банк: получатель: Spektr Kustannus Oy
DanskeBank: FI6880001970852233, viite: 5018

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ
(150 знаков вместе с пробелами и знаками препинания): 12 евро (вкл НДС 24%).

Текст объявления с квитанцией об оплате присылать в редакцию: info@spektr.net; или письмом по адресу: SPEKTR, Naaranienkatu 7-9 B, 12 krs 00530 Helsinki

БЕСПЛАТНО интернет-телевидение для всех (Россия, Украина, Франция, Турция и т.д.)! Картина ТВ, Триколор, НТВ+. Установка, продажа и обслуживание спутникового оборудования в Южной Финляндии. Более 150 русских и 1000 зарубежных каналов ТВ. Быстро и надежно! Возможность оплаты в рассрочку! Тел.: 040 764 61 62. Владимир. www.fintelsat.com (1/16)

Русское телевидение! Компания Telemax установит НТ В+, Триколор, Картина ТВ. Ремонт компов, спутниковых приемников, решения для страховых компаний. Mannerheimintie 100, Helsinki, 044536226, www.telemax.fi (3/16)

Привставка Karina Tv (от 24.99), НТВ+ (от 89), Триколор (меняем старые недорогой) и другие по ценам России и Германии. Акция: Привставка КартинаТВ в подарок! www.v-sat.fi 0923169016 (10-18, сб-вс 12-16) (4/16)

Ремонт домашних компьютеров, техническая поддержка, удаление вирусов, устранение проблем с Интернетом, консалтинг, обучение. Тел.: 050-556 10 21. Алексей

Профессиональные (опыт 15 лет) специалисты устраняют любые свои компьютеров, установка/настройка антивирусных программ, лицензия русификация Windows, защита дом./офис. компьютерных сетей, восстановление данных, администрирование Web-сайтов. Тел.: 050-9300 801.

ПРОДАЖА БУ компьютеров и ноутбуков. РЕМОНТ, установка Windows, замена мониторов, русификация, чистка от вирусов итп. Ремонт и установка Триколор. Дешево с гарантией. Оценка для страховых компаний 49€. Тел. 0400-526001, Адрес: Jakom entie 26 Helsinki. www.liexport.com Напротив автобусы: 77, 77А, 75А, 577, Рядом 100м 741, 62. Звоните и заходите! (12/15)

TiliCaius Oy предоставляет услуги по бухгалтерскому учету. Обслуживание на русском и финском языках. Тел. 0108383410 (02/16)

Master Finance Finland. Бухгалтерские услуги для общественных организаций (Yhdistys RY), индивидуальных предпринимателей (TMI), обществ с ограниченной ответственностью (Oy). Тел: +358 45 3293878. www.masterfinance.fi

Бухгалтерские услуги на русском и финском языке. Телефон: 050 4464326.

Вкусно и быстро приготовим угощения для любого мероприятия (на пример свадьбы, семейные торжества). Горячие и холодные закуски, пирожки, супы, горячее. Удивите ваших гостей традиционными русскими блюдами! Вкусно, как у мамы! 09-561 12 73, 044-571 75 47

ПЕРЕВОЗКИ

Фирма KingLine доставит вас на комфортабельном микроавтобусе от подъезда в СПб до подъезда в Финляндии и обратно. Вы выбираете место и время отправления! Забудьте о проблемах с границей и багажом! Тел. в СПб: (+7812) 974 66 36 (круглосуэт.), стр. в Финл.: 09424 79 373

Перезезд, переводки, аккуратно и профессионально. 045 893 93 30

Грузоперевозки большим автобусом Fiat Ducato Maxi (12,0 м3) дл. 3,30, шир. 1,80. Перезезд, доставка товаров из магазина. Перевозки по всей Финляндии и Прибалтике. Работаем 7 дней в неделю. Недорого. Город: Вантаа. Тел.: 046 881 88 59

РЕМОНТ+АВО

Электрические работы в частных домах и офисах. Электропроводка, компьютерные и телефонные сети. Официальное разрешение. 0400 982 852 www.easysahko.com

Все виды строительных работ. Быстро, надежно, качественно. На большом микроавтобусе поможем с переездом. Перевозка строительных грузов. Тел.: 044-082 27 14.

ПРОДАЖА

Vuohijärvelä kauniilla, rauhallisella paikalla 130/120 m2 talo. Hiekkarohjainen ranta. Kalaajärvi. Hyvä tie perille. Omistaja muu, p. +358408460811ю Продаётся дом 30/120 м2 в красивом, спокойном месте на берегу Vuohijärvi. Песчаный берег. Калааярви. Хорошая дорога до самого дома. Продаёт владелец, тел.: +358408460811.

Срочно продается престижный 6 комнат 200 м2 дом с романтическим прудом и садом 0,75 га, огороженный, в 100 км западне Хельсинки. Низкая энергопотребность. 169 000 евро. Тел.: 0458710778.

Квартира в Вирролахти. Недалеко от строящегося казино. Новые полы, сделан ремонт, новая кухня. Теплая и удобная квартира с в отличном месте. Дом стоит на берегу реки. Свой причал и возможность для хранения лодки. До залива 500 м. Удобная база для отдыха или постоянного проживания. Квартира продается с мебелью. Цена 42 000 евро. Тел.: 044 254 34 93 (финский, английский).

MASTER тансиклуби

Танцы для детей & взрослых

ВЕДУЩИЙ ТАНЦЕВАЛЬНЫЙ КЛУБ ХЕЛЬСИНКИ ОТКРЫВАЕТ НОВЫЙ НАБОР НА ОСЕНЬ 2015

ТЕЛ. 040-961-7662
INFO@TANSSIKLUBIMASTER.FI
WWW.TANSSIKLUBIMASTER.FI

Toyota Aygo, 3 дв. 1.0 л., мануал, 2010 г, тех. осмотр, пробег ок. 126 000 км, красная, 2хколеса, стереосистема, в хорошем состоянии. Машина была в нежных женских руках! Расход по городу 5 л., по трассе 3 л. Цена: 6 200 евро. Тел.: 040 504 30 17.

Dodge Journey 2.0 CRD, автомат, 2008 г, тех. осмотр, пробег ок. 170 000 км, 2хколеса, стереосистема, в хорошем состоянии. Презентабельный, надежный и экономичный городской джип. Цена: 11 200 евро. Тел.: 040 504 30 17.

VW Jetta 2007 г. в., 233 т. км., мануал, бензин., 2хколеса, 6000 евро., тех.осмотр 05-2016. Volvo S80 1999 г. в., 170 т. км., автомат, бензин, один владелец, 3000 евро. Тел.: 050-556 10 21.

Продаются антикварные корабельные весы с последней британтны российского торгового флота «Вега». 040 504 30 17

ПРЕПОДАВАНИЕ

Уроки английского, финского и русского языков взрослым и школьникам с опытным преподавателем. Любой уровень. Тел.: 0407310057.

Английский язык с опытным преподавателем (диплом МГУ, подтвержденный в Великобритании и Финляндии, опыт преподавания в финских учебных заведениях, авторские методики). Индивидуальные занятия в центре Хельсинки. Любой уровень. Британский и американский английский. Переводы. Тел. 040-526-0468 (02/16)

Физика, математика для учащихся школ, лужко, подготовка поступающих в ВУЗы. Заслуженный учитель России с большим опытом. Опыт подготовки по финским программам обучения. Тел.: 050 530 6420.

Детский языковой центр «Словария» объявляет набор в группы русского и английского языков на 2015-2016 уч.г. Доп. инф. www.slovariahki.blogspot.fi, тел. 050 931 2298, Валентина Куркина.

Английский Отстающим школь и взросл./Все Уровни для детей и взрослых/Коррекц баллз7-9кл Лужко/СрочиПодгот к Контр. Эссе/Фран/Рус/Швед/Фин/Нем/Итл/Уроки Этикета(англ-рус)-подрост/Переводы/ПрофПреп-л2/Магистр/стажирEN/USA/CAN/FR Вся Финляндия-Преподавание по Скайпу. 0505644549 Ирина

Летнее расписание проведения на русском языке курсов Безопасность труда на коллективном рабочем месте («Зеленая карта») - 5 июня, 4 августа, 18 августа, 31 августа. Безопасность при проведении огневых работ («Синяя карта») - 4 июня, 3 августа, 17 августа, 1 сентября. Место проведения: Nybyntie 52, Porvoo (промозна нефтеперерагонного завода «Несте»). Подача заявок на участие прекращается за 5 суток до дня проведения курса. Справки: info@keravanasantajat.fi, +358 45 614 2778. Руководитель курса Леонид Лаакко

РАБОТА

Ищу няню, которая смогла бы отводить ребенка утром в детсад и забирать вечером. Возраст и пол любой, это может быть человек на пенсии, временно без работы, либо студент, доп.заработок. Хельсинки, Вантаа, Эспоо. E-mail: luonto2015@gmail.com

Требуются практиканты с опытом работы в программе AutoCad. Возможность дополнительного, постоянного дохода. Справки по телефону: 040 861 4944 Юлия

ТУРИЗМ

Оформление многократных, годовых виз в Россию, оформление одоформление многократных, годовых виз в Россию, оформление однократных туристических виз в Россию, оформление виз в Белорусию, Китай, Монголию и Казахстан, оформление страховых для поездок в Россию и Европу. Железнодорожные билеты по России, Круизы в Стокгольм и Таллин. Тел: 09 7260031, 09 7260030. Mob. 0400 352918 Туристическая фирма БАЛТ-ТУР. Vaasankatu 15. 00500 Helsinki

РАЗНОЕ

Психологическая помощь русскоязычному населению в Финляндии. Адаптация в новой стране: одиночество, языковой барьер, тоска по родине. Решение проблем: поиск работы, любви, друзей. cofia.cc@gmail.com Tel./WhatsApp 0440612890 24h

Не останавливайтесь в гостинице! Понедельная аренда квартиры в Вирролахти. До границы Ваалимаа/Торфанькюва 6 км. До Хампы 20 км. Однокомнатная меблированная квартира со всеми удобствами. Отличный и недорогой вариант для семьи с ребенком. Своя стиралка. Цена: 200 евро в неделю. Тел.: 044 254 34 93 (финский, английский).

Сдам на несколько месяцев недорого комнату в центре Хельсинки русской женщине, интересующейся французским языком и культурой. Тел. Gabriel de Brideres +358 400612468

Пешие и автоэкскурсии проводит по Хельсинки профессиональный историк и гид Николай Тарунтаев. Тематика по желанию заказчика. +358 44 975 2652.

Выполню работы по реставрации живописи, рам, икон, скульптур, деревянной мебели. Богатый опыт работы, в Германии, Финляндии и России. Есть своя мастерская. Тел.: 041 535 72 68.

Художник Андрей Пеннадиев: ExLibris на заказ. Тел.: 045-3264808.

Высококвалифицированный парикмахер-стилист. Призер международных конкурсов. Дипломированный специалист

- Лечение и ламинирование волос косметикой класса LUX «LEBEL» (Japan).
- Модельные стрижки, прически. Fashion Style.
- Окраска волос по новейшим технологиям. Омбре, сомбре, балаяж и т. д.
- Химическое выпрямление волос с длительным эффектом.
- Создание индивидуального образа для женщин и мужчин.
- А так же кератиновое протезирование - трех этапное лечение способствует полной глубокой реконструкции структуры волос. Процедура идеально подходит для поврежденных, длинных, нарощенных, выщипанных и «уставших» волос, утративших свою жизненную силу.
- В работе - актуальные тенденции 2015.
- Многолетняя работа для модных изданий, международных музыкальных, модных конкурсов и телевидения. Главный акцент работы топ-мастера, правильное применение своих навыков, опыта, квалификации, и большая ответственность этой профессии. Материалы - «L'Oréal INOA», «Glossco». Для Вас - высокое качество и успех!
- Помните - ухоженность видна издалека!
- Приглашаем в новый салон «Callisto» в центре Хельсинки!
- Kalevankatu 27, Helsinki
Телефон: 040 827 9441

АНЕКДОТЫ

• Когда-то давно старый индеец рассказал своему внуку одну жизненную истину.

– Внутри каждого человека идет борьба, очень похожая на борьбу двух волков. Один волк представляет зло – зависть, ревность, сожаление, эгоизм, амбиции, ложь... Другой волк представляет добро – мир, любовь, надежду, любезность, истину, доброту, верность...

Маленький индеец, тронутый до глубины души словами деда, на несколько мгновений задумался, а потом спросил:

– А какой волк в конце побеждает?

Лицо старого индейца тронула едва заметная улыбка и он ответил:

– Всегда побеждает тот волк, которого ты кормишь.

• В семидесятых годах детям объясняли, что светодиод – это такая маленькая радиодеталь, которая светится, как светлячок.

В наши дни детям объясняют, что светлячок – это такой маленький жучок, который светится, как светодиод.

• – Что из классики я обязан послушать хотя бы раз в жизни?
– Родителей, сынок, родителей!

• Муж читает вслух газету: «Каждый пятый ребенок в мире – китаец».
Жена: «Слава Богу, у нас только четверо детей!».

• У некоторых отпуск и работа отличаются только тем, с какого компьютера они сидят в интернете.

• Правительство заявило, что оснований для повышения цен нет, поэтому цены будут повышать без основания.

• Обама – плохой президент, если разобратся. Давно так плохо в России не жили, как при нем.

• Сотрудники сидят, работают до 10 вечера, а одна мадам уходит в 18.00. Один день, другой, третий. В конце-концов один сотрудник спрашивает у начальника:

– Почему она уходит в шесть, а мы до десяти сидим?

– Так она же в отпуске!

• Если во время отпуска все время стояла хорошая погода, то это был не ваш отпуск.

• Бизнесмена спрашивают, как он стал миллионером.

– Благодаря жене.

– В смысле?

– Мне было интересно, на каком этапе она перестанет жаловаться на недостаток денег.

• – Твоя жена много болтает?

– Ты не поверишь... Когда мы были в отпуске, у нее даже язык загорел.

• В Одессе на перроне женщина сидит на чемоданах и горько плачет. Подходит пожилой одессит:

– Мадам, что случилось?

– На поезд опоздала!

– И на много?

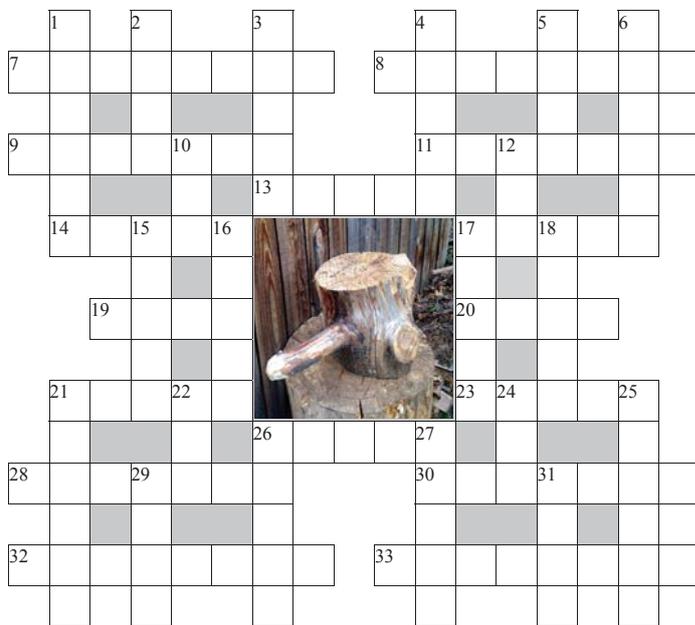
– На три минуты!

– Ну вот, а плачете так, как будто на три часа!

• К председателю правления заходит исполнительный директор:

– Наталья Петровна, ну когда же я, наконец, получу отпуск?

– Отпуск, отпуск... Ты и так все лето сидел у открытого окна...



По горизонтали:

1. Три-четыре пехотные роты. 8. Крошкатын. 9. Тезка гладиатора из футбольных клубов. 11. Заменитель бумаги у средневековых новгородцев. 13. Хищная суть черноморского катрана. 14. Тайм у боксеров. 17. Водичка побольше моря. 19. Птичий нос и одновременно рот. 20. Ткань толщиной в полпальца. 21. Обезьянье лакомство. 23. Классическая восточная сладость. 26. Поиски с санкции прокурора. 28. Кусочек взорванного снаряда. 30. Изделие на пробу. 32. Неразрывная сплоченность. 33. Чисто испанская накидка.

По вертикали:

1. Форпост автомобиля. 2. Берберо-араб. 3. Горка, если она на Дальнем Востоке. 4. Камешек колоссальных размеров. 5. Ступень на сладкое. 6. Посейдон, переехав-

ший в Рим. 10. Забор с украинским акцентом. 12. Львиный лай. 15. Не то склон, не то отклонение. 16. Четвероногий друг лежебоки. 17. Времяпрепровождение в отпуске. 18. Казачий капитан. 21. Разговор друзей. 22. Деревня на крутой скале. 24. Мера английской площади. 25. Красивое слово для пошивочной мастерской. 26. Кандальи высоким штилем. 27. Летающий вампир. 29. Дыра в стене. 31. Песня из оперы.

Оковы, 27. Комар, 29. Окно, 31. Армия, 18. Египт, 21. Бесса, 22. Авт, 24. Авт, 25. Аргент, 26. стун, 10. Тыл, 12. Рок, 13. Кетон, 16. Диван, 17. Отдых, 1. Ваннер, 2. Майр, 3. Сонка, 4. Гайка, 5. Желе, 6. Не- По вертикали: 33. Мангальто. Египет, 23. Хаван, 26. Оброк, 28. Осколок, 30. Обракен, 32. Акула, 14. Равн, 17. Окван, 19. Клон, 20. Дран, 21. Ва- 7. Ваталон, 8. Младенец, 9. «Спартак», 11. Верста, 13. лигностисит, 11. Верста, 13.

Составители: Ольга Деркач и Владислав Быков



ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В ПРОЕКТ «ЧАЙКА»!

В Хельсинки начал работать новый проект для людей элегантного возраста (65 лет и старше). В просторном и уютном помещении вы сможете отдохнуть за чашкой чая или кофе, а также посидеть с друзьями во внутреннем дворике, получить помощь на русском языке при решении вопросов с различными организациями. В рамках проекта уже проходят познавательные прогулки по Хельсинки и автобусные экскурсии по городам Финляндии. Мы слушаем лекции по истории и культуре России и Финляндии, смотрим художественные фильмы и образовательные программы. У нас начали также работать кружки для любителей рукоделия, занятия по физкультуре.

Понедельник	13.00–15.00	– украшения из стекла и полимерной глины
Вторник	10.30–12.30	– ошибана или прессованная флористика
Среда	12.00–14.00	
		валяние – по нечетным неделям, бисер – по четным неделям
Четверг	10.30–12.30	– фантазия – красивые вещи своими руками
Понедельник, среда и пятница	10.30–11.30	– физкультура
Вторник	13.00–14.30	– лекции и беседы
Четверг	13.00–14.30	– финский язык для начинающих

Все занятия проводятся бесплатно и только на русском языке. Проект «Чайка» находится в доме престарелых имени Святой Елены рядом со станцией метро Sörmäinen, по адресу: Hämeentie 55 K, 00580 Helsinki. Свой вход с улицы Lautatarhankatu. Проект открыт ежедневно, кроме выходных, с 9.00–15.30. Позже будут организованы вечерние занятия. Страница в контакте – Клуб «Чайка». Хельсинки.

Координатор проекта – Мокичева Ирина, телефон: 040-182 28 66, эл. почта: irina.mokitcheva@helenanvanhainkoti.fi

Ведущий кружков – Маргарита Рантاماа, эл. почта: margarita.rantamaa@helenanvanhainkoti.fi

Спектр

Подача
рекламы
в № 8 / 2015
до 05.08.2015

Портреты по фотографии на заказ.

Разные техники выполнения

Тел.: 040-720 50 84

Организация и сопровождение переговоров с поставщиками производственных мощностей

Проектирование, шефмонтаж, запуск производства и наладка отдельных линий

040 504 30 17
SKTP Oy
Helsinki
Naapariemenkatu 7-9B

Салон автосервиса DANMAX

Новый салон автосервиса в Хельсинки «DANMAX» предлагает широкий спектр услуг по ремонту и диагностике автомобилей

Диагностика автомобиля, ремонт: двигателя, ходовой, автоматической коробки передач и тормозной системы, замена масла, тормозных колодок, установка сигнализации и другие работы. Мы работаем по будням с 8.00-18.00

Helsinki
040-446 08 66

КВАРТИРЫ В АРЕНДУ
Хельсинки, Эспоо, Вантаа!

Обслуживание на русском языке
тел. 050 – 598 61 98 Тамара с 10 до 20 часов
A-LIST LKV

Pohjoinen Hesperiankatu 11, Helsinki

НАММАСТИККУРИ ВРАЧ-СТОМАТОЛОГ В ЦЕНТРЕ ТИККУРИЛА

Безболезненное лечение зубов
Коррекция косметических дефектов
Отбеливание и снятие зубных отложений
Фарфоровое покрытие и протезирование
Рентгенологическое обследование

KIELOTIE 30/32 В 16, VANTAA (TIKKURILA)

Время можно заказать по телефону:
09-823 4007, 040-552 47 18

Laillistettu venäjänkielinen psykologi GANNA OIKKONEN

Психологическая диагностика и консультирование
для взрослых и детей (от 3-х лет) с последующей
выдачей психологического заключения.
Тестирование и упражнения (занятия) для подготовки
детей к психологическому тестированию.
Адаптация детей в финском образовании.
Тел.: 060016707 www.pmtk.fi

Lakiasiantoinmisto NordLex Oy NordLex Law Offices Ltd МЕЖДУНАРОДНОЕ ЮРИДИЧЕСКОЕ БЮРО

- ОСНОВАНИЕ КОМПАНИЙ И ФИЛИАЛОВ, ПОДГОТОВКА ДОГОВОРОВ, ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В ФИНЛЯНДИИ И РОССИИ
- ПРАВО ПРЕДПРИЯТИЙ, ВОПРОСЫ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ
- ТРУДОВОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО, КОНСУЛЬТАЦИИ ПО ВОПРОСАМ РАЗРЕШЕНИЯ НА РАБОТУ И ПОЛУЧЕНИЯ ВИДА НА ЖИТЕЛЬСТВО
- СЕМЕЙНОЕ ПРАВО И НАСЛЕДСТВЕННОЕ ПРАВО
- КОНСУЛЬТАЦИИ ПРИ СДЕЛКАХ С НЕДВИЖИМОСТЬЮ
- ВЕДЕНИЕ ДЕЛ В АРБИТРАЖНЫХ, АДМИНИСТРАТИВНЫХ СУДАХ И СУДАХ ОБЩЕЙ ЮРИСДИКЦИИ
- ПОМОЩЬ В ПРОВЕДЕНИИ ПЕРЕГОВОРОВ И МИРОВЫХ СОГЛАШЕНИЙ

предоставляем услуги на финском, русском,
английском, шведском языках

Vuorikatu 16 A 10, 00100 Helsinki, Finland
Tel.: +358 9 6869 080, fax: +358 9 6869 0811. info@nordlex.fi
www.nordlex.fi
Helsinki-Kiev-Moskow-St. Petersburg-Tallinn

Vuodent

Narustie 7c, HELSINKI
метро RASTILA



- ЛЕЧЕНИЕ ЗУБОВ И КОРНЕВЫХ КАНАЛОВ
- ЛЕЧЕНИЕ ДЕСЕН
- УДАЛЕНИЕ ЗУБОВ
- ЦИФРОВЫЕ ПАНОРАМНЫЕ РЕНТГ.СНИМКИ
- ЭФФЕКТИВНОЕ ОТБЕЛИВАНИЕ ЗУБОВ
- КОРОНКИ,МОСТЫ,ВИНИРЫ И СЪЕМНЫЕ ПРОТЕЗЫ

справки 09-3436640
по телефону: 050-3404020

www.vuodent.fi

юридическое бюро Marina Nikula Ky Всегда на твоей стороне

ЮРИДИЧЕСКИЕ УСЛУГИ В ФИНЛЯНДИИ

Учреждение, регистрация и юридическое обслуживание фирм. Консультации по эмиграционному, семейному и корпоративному праву.
Оформление и регистрация договоров, сделок, прав собственности. Заверенные переводы документов с финского на русский язык

LKV MARINA NIKULA

Услуги лицензированного риэлтера
на финском и русском языках,
сделки с недвижимостью в Финляндии.

тел.: +358-505-726163 факс: +358-5230-2254
info@marinanikula.com www.marinanikula.com

KALINKA

Русские продукты в торговом центре Итис,
широкий ассортимент по доступным ценам!
Молочные продукты, мясные, хлебобулочные
и кондитерские изделия. Продукты из стран
Прибалтики, а также стран бывшего СССР!

Станция метро Итйякескус (Itäkeskus)
часы работы пн-пт 9-21 сб 9-18 и вс 12-18
+358 45 155 03 65 www.kalinkahelsinki.fi

Tiltoimisto Janina

БУХГАЛТЕРСКИЙ УЧЕТ

Helsinki, Itäkeskus info@tiltoimistojanina.fi
тел. +358 43 200 8183 www.tiltoimistojanina.fi

Бухгалтерский учет и другие услуги по финансовому
менеджменту, аренда бухгалтерских веб-программ.
Консалтинговые услуги и замещение персонала.
Регистрация компаний и услуги юр. адреса.
Качество и быстрота гарантированы
17-летним опытом работы.

Спектр

www.spektr.net

Laillistettu venäjänkielinen psykologi GANNA OIKKONEN

Психологическая диагностика и консультирование
для взрослых и детей (от 3-х лет) с последующей
выдачей психологического заключения.
Тестирование и упражнения (занятия) для подготовки
детей к психологическому тестированию.
Адаптация детей в финском образовании.
Тел.: 060016707 www.pmtk.fi



ПАССАЖИРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ
РОССИЯ-ФИНЛЯНДИЯ-РОССИЯ
ЛУХ-КЛАССА

Комфортабельные микроавтобусы доставят Вас
от дома до дома на маршруте
Хельсинки—Санкт-Петербург—Хельсинки

- МЫ ИМЕЕМ ВСЕ НЕОБХОДИМЫЕ ЛИЦЕНЗИИ И РАЗРЕШЕНИЯ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПАССАЖИРСКИХ ПЕРЕВОЗОК!
- МЕСТО И ВРЕМЯ ОТПРАВЛЕНИЯ ВЫБИРАЕТЕ ВЫ!
- ЗАБУДЬТЕ О ПРОБЛЕМАХ С ГРАНИЦЕЙ И БАГАЖОМ!
- ВОЗМОЖЕН ЗАКАЗ МАШИН ДЛЯ ГРУППОВЫХ ПОЕЗДОК ИЗ ФИНЛЯНДИИ И ИЗ РОССИИ!

тел./факс: (812) 603-03-96
тел.: (812) 974-66-36
+358 (0) 9 424 79373
e-mail: kingline2004@mail.ru
www.kingline.ru



LEINONEN

Бухгалтерские услуги
на русском языке
www.tehotilit.fi
Тел. +358 44 7451 364
natalia.kuznetsova@tehotilit.fi

Бухгалтерский учёт Расчёт зарплат

БЛАНК ЗАКАЗА ГАЗЕТЫ "СПЕКТР" - TILAUSKUPONKI

Да, я хотел/а подписаться на "СПЕКТР" (12 номеров в год)
Kyllä, haluaisin tilata SPEKTR - lehden (12 numeroa vuodessa)

1,10 e

- 35, - /год/vuosi Постоянная подписка Kestotilaus
- 40, - /год/vuosi Подписка на один год Vuositilaus

Имя, фамилия
Etu- ja sukunimi

Адрес
Katuosoite

Почтовый индекс
Postinumero ja -paikka

Телефон
Puhelin

Подпись
Allekirjoitus

СПЕКТР
Kustannus Oy
Haapaniemenkatu
7 - 9B 12 krs.,
HELSINKI
00530



Award-winning

CREATIVE DESIGN SERVICES

For years, Vitali Gusatinsky has helped clients achieve their goals by designing the strategy they need to succeed.

Whether you are a local organization or an SME corporation, a high quality brand will allow you to achieve better results in less time.

The promise is project delivery on-time and on-budget. Send an e-mail to schedule a consultation and gain the value of a designer's wisdom.